

# РОЯЛОСЬ УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№66 (816) ♦ Субота, 9 квітня 1994 року ♦ Ціна договірна

## Землю – засіємо! Кандидатів – просіємо!

### Весняний день парламент готує

78 нардепів ми вже обрали. У п'ятьох округах депутати не обрані. Залишилося обрати 367. Отже, у деяких округах сьогодні, а в основній масі завтра, 10 квітня, відбудеться другий тур голосування. На відміну від попереднього, обиратимемо всього з двох кандидатів, тих, котрі набрали найбільшу кількість голосів у першому турі.

Нагадаємо, виборчі дільниці так само працюва-

тимуть з 7-ї години ранку і до 20-ї вечора. Виборці мають взяти на дільниці паспорти або інші документи, що засвідчують особу. Одержавши бюлетень з двома прізвищами кандидатів у нардепи, простежте, щоб на бюлетені був штамп дільничної комісії або підпис члена комісії.

Пам'ятайте, ті, хто агітуватиме на дільниці за того чи іншого кандидата, порушують Закон про

вибори. Тож гарантії, що їхній ставленик у парламенті не порушуватиме закони, немає. Робіть свідомий вибір. Для цього в бюлетені слід закреслити прізвище того, проти кого ви голосуєте. Це слід зробити обов'язково, коли не викреслите одне з прізвищ, бюлетень вважатиметься недійсним. Якщо ж вам не до душі жоден з кандидатів — викресліть прізвища обох.

Сподіваємося, що весна, а вірніше, весняні роботи на дачних ділянках або в сільських обійстях не завадять усім нам обрати законодавчий орган. Україні це потрібно так само, як і хліб.

### Гей, острів'яни, йде весна!

Ви пам'ятаєте Робінзона Крузо?

Двадцять вісім (здається) років підряд він щоранку вставав і, що цікаво, без жодного нагадування обробляв свій суверенний острів.

А оце ось — тракторист Іван Васильович Киричок.

Живе він у селі, що називається (зауважте!) Острів, у Рокитнянському районі, що на Київщині.

Острів маловідомий, але — не безлюдний.

А от хліборобський стаж у Івана Васильовича — солидніший, ніж у Робінзона, цілих сорок років. Вік — пенсійний, але яка може бути пенсія, коли на Острові — сібба, і чим усе сказано, чим усе вимірюється і визначається!

І чи можете ви уявити Робінзона — на пенсії?! Сібба, люди добрі!

І Іван Васильович знову виїшов у море, що вічно омиває його Острів...

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



3

стор.

Спроба прогнозу:  
що буде  
після 10 квітня



Читайте у суботньому випуску

5

стор.

Достеменно невідомо, з яких країв прийшло те свято — 1 квітня. Але що Одеса — хрещена мама всіх гумористів світу, сумніву не підлягає. Проте, як зустріло день сміху легендарне портове місто, а також про «великі одеські іменини», — у матеріалі «Першоквітнева одеса»



7

стор.

В Америку  
за лотереєю.  
Кому ж поталанить?

8

стор.

АГ «Україна»: у фірми секретів немає



12

стор.

Згадайте, ким ви були у минулому житті. І ви легко перенесете будь-яку подорож

13

стор.

Мунтян невдоволений. І Мунтян має рацію. Надію — також



Продиктовано в номер

## «10 квітня — другий тур голосування. Кого оберемо?»

Саме так треба читати заголовки матеріалу, опублікованого 8 квітня ц.р. на 4 стор.

### Оборона — справа делкатна

Таку думку висловив Президент України Л.Кравчук на зустрічі минулого четверга з міністром національної оборони Республіки Польща П.Колодезичком, який перебував з офіційним візитом у Києві. Піст розмови про результати свого перебування в нашій державі, про зустрічі у міністерствах і відомствах України, Л.Кравчук підтримав ідею розширення співробітництва двох держав у галузі оборонного будівництва.

Напередодні П.Колодезичек провів переговори у Міністерстві оборони України, Міністерстві машинобудування, ВПК та конверсії України, а також відвідав АНТК ім.О.Антонова, мав зустріч у зовнішньополітичному відомстві нашої держави.

На знімку: під час зустрічі у Президента України Л.Кравчука.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



### Ядерний «бартер» під загрозою зриву

Уже финансове становище потропаю АТ «Новосибірський завод ліцензійних підприємств». Під загрозою зриву може опинитися реалізація угоди США, Росії й України про ліквідацію ядерної зброї на території України. Тільки це підприємство випускає паливні збірки для АЕС, що їх Росія зобов'язалася постачати в Україну замість ядерних зарядів.

Як повідомив кореспондентів ГАРТАС заступник генерального директора заводу Володимир Рокхов, першу партію збірок у рамках угоди відвантажено для України наприкінці березня. Оплату за них має здійснити Мінфін Росії, проте гроші — майже тридцять мільярдів рублів — на підприємство поки що не надішли. Через це немає коштів на закупівлю комплектуючих виробів і матеріалів для ліцензійного виробництва наступної партії. За оцінками фахівців запаси комплектуючих, що в не заплановані, вистачить лише на місяць, а технологічний цикл триває роками. Без касет можуть залишитися і російські АЕС.

### Батальйоне, шикуйсь?

Сполучені Штати готові надати підтримку для переконання до Боснії українського батальйону з складу Сил ООН по охороні, як тільки Об'єднані Нації будуть готові направили їх до району обложеного мусульманського міста Горажде. Офіційні представники США і Боснії звернулися з проханнями до ООН «привітати розгортання батальйону, намічене на кінець цього місяця». Про це, з посиланням на американських офіційних осіб, повідомила газета «Вашингтон пост». Представник держдепартаменту заявив: «Ідея полягає у тому, щоб якомога швидше залучити війська ООН. Коли вони з'являться там, ситуація розгордиться, вояки діють перерани, Горажде перестане бути в центрі уваги і мирні переговори будуть відновлені».

### Вручено премію «Благовіст»-94

Рада директорів корпорації «Шлях» разом з Спілкою письменників України торік заснували літературну премію «Благовіст», яка вручатиметься щороку 7 квітня в день великого християнства «Благовіщення». Динамію «Благовіст»-94 вручено Миколі Вігнановському за роман «Каливайко», Леонідові Кононовичу за роман «Я, зомбі», Миколі Воробйову за книжку поезій «Скрипи в снідах», Анатолію Макарову за цикл статей про українське бароко.

# ОБРАНИХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ ВИБОРІВ 27 БЕРЕЗНЯ 1994 РОКУ

БЕЛЬСЬКИЙ Вісеслав Іванович — вчений, агроном, голова колгоспу «Україна» Васильського району Закарпатської області, член Комуністичної партії України, проживає в місті Васильському Васильського району Закарпатської області. Від Васильського виборчого округу № 189 (Закарпатська область).

БІЛАС Іван Григорович — юрист, докторант Української академії внутрішніх справ, перший заступник головного редактора журналу «Вісник України», позарпартійний, проживає в місті Трускавці Львівської області. Від Мостиського виборчого округу № 278 (Львівська область).

ВІШНІСВІЙСЬКИЙ Георгій Васильович — економіст, старший викладач Горьківського державного педагогічного інституту імені Шевченка, член Комуністичної партії України, проживає в місті Горьківці Донецької області. Від Горьківського-Центрального виборчого округу № 120 (Донецька область).

ВОЛКОВЕЦЬКИЙ Степан Васильович — радийок, педагог, голова Івано-Франківської обласної Ради народних депутатів, позарпартійний, проживає в місті Івано-Франківську. Від Луцького виборчого округу № 199 (Івано-Франківська область).

ГОЛОВАТІЙ Сергій Петрович — юрист, член Комісії Верховної Ради України у закордонних справах, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Сирського виборчого округу № 19 (місто Київ).

ГОРБАЛЬ Микола Анатолійович — учитель музики, голова Київської крайової організації Української республіканської партії, член Української республіканської партії, проживає в місті Києві. Від Борщівського виборчого округу № 359 (Тернопільська область).

ГОРБАТОВ Валерій Миколайович — інженер-проектист, постійний представник Президента України в Республіці Крим, позарпартійний, проживає в селі Михайлівці Нижньогорського району Республіки Крим. Від Луцького виборчого округу № 37 (Республіка Крим).

ПРИМІТКА: До 30 березня 1994 року працював головною адресою «Колос» імені Крушельницької.

ДАНИЛЕНКО Анатолій Степанович — ветеринар, учитель біології, голова правління колгоспу ім.Шопра Миропільського району Київської області, член Селянської партії України, проживає в місті Миропільці Миропільського району Київської області. Від Миропільського виборчого округу № 221 (Київська область).

ДМИТRENKO Олександр Іванович — інженер шляхів сполучення, генеральний директор фірми «Фелд», позарпартійний, проживає в місті Красному Лучі Луганської області. Від Краснотуркеського виборчого округу № 244 (Луганська область).

ДОНІЦЬКИЙ Ігор Григорович — інженер-механік, заступник голови Луганського обкому проєкції працівників автотранспорту шляхового господарства, член Комуністичної партії України, проживає в місті Луганську. Від Старобільського виборчого округу № 259 (Луганська область).

ЖСЬКОВ Валентин Анатолійович — учитель історії та суспільствознавства, гірничий техник, директор санаторію-профілакторію виробничого об'єднання «Антрацит», член Комуністичної партії України, проживає в місті Антрациті Луганської області. Від Антрацитського виборчого округу № 18 (Луганська область).

ЖУБЕНКО Святослав Петрович — філолог, науковий співробітник Інституту українознавства ім.Крип'якевича АН України, позарпартійний, проживає в місті Львові. Від Червоноградського виборчого округу № 270 (Львівська область).

КЕНДЗІБОВ Ярослав Михайлович — журналіст, заступник голови Комісії Верховної Ради України з питань культури і духовного відродження, член Народного Руху України, проживає в місті Львові. Від Сокальського виборчого округу № 280 (Львівська область).

КІМІТІУШ Олександр Дмитрович — інженер-механік, міністр транспорту України, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Радського виборчого округу № 172 (Закарпатська область).

КОЛІШКО Ігор Борисович — радіофізик, експерт Українського фонду підтримки реформ, позарпартійний, проживає в місті Львові. Від Бузького виборчого округу № 272 (Львівська область).

КОСІВ Миколай Васильович — учитель, член Комісії Верховної Ради України з питань державного суверенітету, міжреспубліканських і міжнародних відносин, член Народного Руху України, проживає в місті Києві. Від Пустомитівського виборчого округу № 279 (Львівська область).

КРАВЧУК Володимир Іванович — інженер-механік, голова правління колективного сільськогосподарського підприємства «Вільноградський» Білопільського району Київської області, позарпартійний, проживає в селищі Терезів Білопільського району Київської області. Від Білопільського виборчого округу № 21 (Київська область).

КРУЩІЙ Роман Миколайович — техник-механік, завідувач відділом з питань поновлення прав реабілітованих секретаріату Івано-Франківської обласної Ради народних депутатів, член Конгресу українських націоналістів, проживає в місті Івано-Франківську. Від Рутківського виборчого округу № 202 (Івано-Франківська область).

КУЧМА Леонід Данилович — інженер-механік, президент Українського союзу промисловців і підприємців, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Новгород-Сіверського виборчого округу № 448 (Чернівецька область).

ЛАНОВИЙ Володимир Тимофійович — економіст, президент Центру ринкових реформ, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Русанівського виборчого округу № 17 (місто Київ).

ЛІВЧЕНКО Анатолій Іванович — гірничий інженер, член Комуністичної партії України, проживає в місті Красноділі Луцької області. Від Краснодільського виборчого округу № 243 (Луцька область).

МАРЧЕНКО Володимир Романович — інженер-конструктор, член Комісії Верховної Ради України у закордонних справах, член Комуністичної партії України, проживає в місті Києві. Від Ромешиного виборчого округу № 348 (Сумська область).

МОВЧАН Павло Михайлович — журналіст, голова підкомісії з питань гласності і міжнародних зв'язків Комісії Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Коломийського виборчого округу № 198 (Івано-Франківська область).

МУДРА Володимир Савелійович — соціолог-психолог, помічник міністра оборони України, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Калуського виборчого округу № 197 (Івано-Франківська область).

МІСЬКОВСЬКИЙ Михайло Михайлович — інженер-технолог, політолог, консультант спільного підприємства «Тра», член Комуністичної партії України, проживає в місті Одесі. Від Великомихайлівського виборчого округу № 310 (Одеська область).

ОМЕЛЬЧЕНКО Григорій Омельянович — юрист, начальник відділу Головного управління військових контрольно-наглядових служб безпеки України по боротьбі з корупцією і організованою злочинністю, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Кременчуцького-Кроківського виборчого округу № 322 (Полтавська область).

ОХРІМЕНКО Катерина Олександрівна — інженер-механік, начальник відділу зовнішньоекономічних зв'язків Дружківського заводу металевих виробів, член Комуністичної партії України, проживає в місті Дружківці Донецької області. Від Дружківського виборчого округу № 123 (Донецька область).

ПЕТРЕНКО Дмитро Дмитрович — гірничий інженер, начальник виробничого відділу тресту «Луганськвугільбуд», член Комуністичної партії України, проживає в місті Перевальську Луганської області. Від Перевальського виборчого округу № 225 (Луганська область).

ПІЛИПЧУК Володимир Мефодійович — економіст, голова колгоспу «Вікторія» Радківського району Київської області, член Народного Руху України з питань культури і духовного відродження, член Народного Руху України, проживає в місті Києві. Від Центрального виборчого округу № 196 (Івано-Франківська область).

ПІНЗЕНКО Віктор Михайлович — економіст, голова Фонду підтримки реформ, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Південного виборчого округу № 264 (Львівська область).

ПІЛЮХ Іван Степанович — агроном-економіст, Голова Верховної Ради України, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Борзнянського виборчого округу № 445 (Чернівецька область).

ПРОКОП Євген Васильович — соціолог, завідувач сектором Київської міської Ради народних депутатів, член Української республіканської партії, проживає в місті Києві. Від Тисменицького виборчого округу № 205 (Івано-Франківська область).

РАТУШНИЙ Михайло Ярославович — учитель, радник на чолі питань розвитку Української націоналістичної служби, член Конгресу українських націоналістів, проживає в селі Гидині Бориспільського району Київської області. Від Збаразького виборчого округу № 361 (Тернопільська область).

СІМОНОЕНКО Петро Миколайович — гірничий інженер-електромеханік, перший секретар Центрального комітету Комуністичної партії України, член Комуністичної партії України, проживає в місті Донецьку. Від Красновірського виборчого округу № 150 (Донецька область).

СКІПАЛЬСЬКИЙ Олександр Олександрович — військовослужбовець, начальник Головного управління військової розвідки Міністерства оборони України, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Володимир-Волинського виборчого округу № 66 (Волинська область).

СПІЖЕНКО Юрій Прокопович — хірург, міністр охорони здоров'я України, позарпартійний, проживає в місті Києві. Від Олександрівського виборчого округу № 165 (Житомирська область).

ТАЙНОК Леонід (Лесь) Степанович — р-сер, голова Комісії Верховної Ради України з питань культури та духовного відродження, член Народного Руху України, проживає в місті Києві. Від Дрогобицького міського виборчого округу № 267 (Львівська область).

ТИМА Юрій Казимирович — учитель, позарпартійний, проживає в місті Тернополі. Від Чортківського виборчого округу № 365 (Тернопільська область).

ФІЛІПЧУК Георгій Георгійович — викладач, начальник управління освіти Чернівецької обласної державної адміністрації, позарпартійний, проживає в місті Чернівцях. Від Кішинецького виборчого округу № 437 (Чернівецька область).

ХМАРА Астасій Ілліч — лікар, член Комісії Верховної Ради України з питань державного суверенітету, міжреспубліканських і міжнародних відносин, член Української консервативної республіканської партії, проживає в місті Чернівцях. Від Заліщицького виборчого округу № 261 (Львівська область).

ХУНОВ Анатолій Іванович — інженер-завісник, начальник орендованого підприємства з членів постачання Краснопільського відділення Донецької залізниці, член Комуністичної партії України, проживає в місті Красному Лимані Донецької області. Від Краснопільського виборчого округу № 130 (Донецька область).

ЦИБЕНКО Петро Степанович — учитель, керівник допосередньої підготовки середньої школи № 1 міста Свердловська, член Комуністичної партії України, проживає в місті Свердловську Луганської області. Від Свердловського виборчого округу № 249 (Луганська область).

ЧЕРЕНКОВ Олександр Павлович — інженер-механік, голова колгоспу імені Держинського Новоградського району Луганської області, член Комуністичної партії України, проживає в селі Михайлівці Новоградського району Луганської області. Від Біловодського виборчого округу № 253 (Луганська область).

ЧЕРЕПОВ Володимир Федорович — учитель, директор Артёмівської загальноосвітньої професійної школи № 5, член Соціалістичної партії України, проживає в місті Артёмівську Донецької області. Від Артёмівського міського виборчого округу № 117 (Донецька область).

ЧОРНОВІЛ Вісеслав Іванович — журналіст, заступник голови Комісії Верховної Ради України з питань гласності та засобів масової інформації, член Народного Руху України, проживає в місті Києві. Від Подільського виборчого округу № 357 (Тернопільська область).

ЧУДЯКОВ Євген Федорович — агроном, голова підкомісії з питань гласності і міжнародних зв'язків Комісії Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи, член Селянської партії України, проживає в місті Києві. Від Васильківського виборчого округу № 99 (Дніпропетровська область).

ШЕХОВЦОВ Олександр Дмитрович — інженер-металург, член Комісії Верховної Ради України з питань законодавства і законності, позарпартійний, проживає в місті Краматорську. Від Новокузнецького виборчого округу № 128 (Донецька область).

ШЕРБАК Євген Олександрович — гірничий інженер, президент корпорації «АТОН», позарпартійний, проживає в місті Донецьку. Від Волноваського виборчого округу № 148 (Донецька область).

ЮХОВСЬКИЙ Ігор Рафаїлович — фізик, член президії АН України, позарпартійний, проживає в місті Львові. Від Личаківського виборчого округу № 263 (Львівська область).

## США вивчають проблеми нашої енергетики

7 квітня відбулася зустріч віцепрем'єра України Валерія Шмарова з американською делегацією на чолі з заступником міністра енергетики США Уільямом Уайтом. Напередодні зустрічі вона вивчала проблеми української енергетики, зокрема можливість підвищення ефективності, енергозбереження, введення альтернативних джерел енергії. Для організації обміну думками з цих питань, а також вивчення можливостей використання конвенційних технологій американська сторона передала Міністерству України 8 мільйонів доларів.

Делегати зі США висловилися

за закриття найближчим часом Чорнобильської АЕС, оскільки цього, на їх думку, вимагають проблеми безпеки. Однак, розуміючи нагальну потребу в електроенергії, американці запропонували до середини червня провести спільний аналіз можливостей створення нових енергетичних потужностей замість Чорнобильської АЕС, зокрема — вивчити обсяги потрібних для цього інвестицій. Шмаров погодився з цим пропозицією. Сторони домовилися про підписання спільної заяви про закриття Чорнобильської АЕС.

Вторая американська делегація відвідала цю атомну станцію.

## У слухання оголошено перерву

6 квітня у Ворошиловському райсуді Донецька розпочалося слухання справи у позиві заступника генерального прокурора України про визнання незаконним рішення Донецької обласної ради народних депутатів від 22 лютого цього року щодо проведення консультативного референдуму по області. Дану заяву розглядає суддя Сергій Погребняк. У процесі беруть участь: з одного боку — представник прокуратури Донецчини Володимир Салов, з боку обра-

ди — консультант її секретаріату з правових питань Олександр Зоріна та депутат, один із ініціаторів проведення референдуму Юрій Болдирев. Представники обради заперечували проти заяви заступника Генерального прокурора, висуваючи своїй на це погляд, «аргументовані докази законності рішення обради і проведення цієї акції». У слуханні справи оголошено перерву. Суддя побажав проглянути деякі матеріали справи...



Сергій ТОЛСТОВ, історик, експерт Конституційно-демократичної партії

# ВИБОРИ-94: СПРОБА ТУМАННОГО ПРОГНОЗУ

Припускають, що можливі кілька варіантів розвитку подій залежно від результатів виборів. Перший може бути розглянуто в разі незаконної відмови нішньої Верховної Ради передати новому парламенту своїх повноважень. Слід чекати спроб старої радянської номенклатури утримати свої позиції, вимагаючи проведення дострокових президентських і місцевих виборів. В цьому разі можливе формування блоку лівих з директоським корпусом держпримієств і частинною провінційною номенклатурою з перспективою тимчасової реставрації радянської системи органів влади, основних елементів командно-адміністративного управління економікою і продовження статусу економічного занепаду.

У пресі вже висловлювалися припущення щодо укладення союзу між Головою ВР І.Плющом і соціалістами. Однак Плющ напевно чимало серйозно претендувати на пост Президента. Скоріш за все він спробує зберегти за собою пост Голови Верховної Ради, де він почуватиметься впевнено. До того ж, широко відомі заяви соціалістів про несприятливість поста президента взагалі. Ліди віддають перевагу поєднанню парламентської республіки з системою Рад на місцях. Однак прокомуністичні сили зацікавлені в сильній постаті для висунення до вже призначеної за їх участі прези-

дентській виборчій кампанії. Їх може влаштувати політика, який хоча б приблизно відповідає політичним цілям лівих, але висуває більш центристську програму і здатен залучити голоси ліберальних виборців. Враховуючи тональність програми і найвищий серед політиків України рейтинг, такою постаттю може стати Леонід Кучма. У порівнянні з можливими програмами Леоніда Кравчука та Івана Плюща платформа Кучми хоча б номінально відрізняється більш центристською соціально-економічною орієнтацією, а також робить наголос на розвиткові інтеграційних зв'язків у рамках СНД і укладенні економічного союзу з Росією.

Можлива спроба перекоплення влади нинішнім складом Верховної Ради неминуче передбачає відкритий конфлікт з адміністрацією Президента Л.Кравчука, який, однак, має можливість грати роль верховного арбітра як володар вищих владних повноважень. У разі необрання парламенту політична криза може бути вирішена або у формі введення прямого президентського правління, або в результаті досягнення тимчасового компромісу між усіма гілками влади з відкладенням виборів усіх рівнів.

Однак другий сценарій розвитку подій видається набагато реальнішим. Обрання більш як половини депутатів нового пар-

ламенту об'єктивно може відсутності на другий план конфлікт президентської адміністрації з нинішнім керівництвом Верховної Ради. Президент може сказати вирішальне слово, визнавши повноваження нового законодавчого органу.

Мабуть, новий парламент відрізнить наява фракцій різноспрямованої орієнтації. У цьому разі «виживає парламент» без відчутної переваги будь-якого угруповання може бути невіддільним у питаннях законотворчості протягом у крайньому разі від 2 до 6 місяців, що сприятиме тимчасовому посиленню влади Президента і стане серйозним аргументом на користь перенесення президентських виборів.

Третій сценарій може реалізуватися внаслідок обрання нового парламенту з відчутною перевагою однієї з нових політичних коаліцій. Подібний підсумок виборів зумовив би формування стійкої урядової більшості.

Формування урядової коаліції неминуче активізує висунення нових лідерів, здатних претендувати на вищий пост у державі. В такому разі дострокові президентські вибори були б неминучі, з тією лише різницею, що розвиток подій за одним з перших двох сценаріїв більш вірогідний.

Оцінюючи співвідношення сил, можна з упевненістю стверджувати, що обран-

ня нового парламенту не забезпечить розв'язання проблем, що стоять перед Україною. Жодне з політичних угруповань у новому парламенті не матиме більшості місць, потенційно непередбачувана поведінка незалежних депутатів. Дебати будуть присвячені в першу чергу економічним і конституційним проблемам. У цьому плані ліві активно перешкоджатимуть будь-яким крокам до ринкової економіки, догодаючи перспективі націоналізації. Чинівницький корпус і директори держпримієств спробують продовжити курс на поступове привласнення держдержавності вищим управлінським апаратом, що вони успішно робили протягом останніх років.

Оцінюючи хід виборчої кампанії, хотілося б відзначити три суттєві особливості: відсутність центральної теми полеміки, визнання важливості співробітництва з Росією не лише ліберально-центристським, а й частинною націонал-демократичних рухів, спокійне в цілому ставлення до кримських подій.

Нове політичне обличчя і наблизічі перспективи України визначаються у другому турі голосування. Дуже хотілося б вірити, що майже вільні вибори в уже майже демократичній країні не призведуть до переходу від такої знайомої пострадянської олігархії до домороженої національної диктатури.

Олександр ПІЛАТ, «Голос України»

## НА ФЛОТІ ЙОГО НАЗИВАЮТЬ «БРИГВА»

### Людина тижня

Фігура командувача Чорноморським флотом адмірала Елудра Балтіна несподівано привадила увагу українських, російських, та й, зрештою, і світових засобів масової інформації. Всіх швидкоповідомило: Балтіна у нещодавній госпіталізовано з кульовим пораненням. А по Севастополі і Сімферополі розповсюдилося різного роду чуток, що до цього напевно причетні українські націоналісти. Ліше третього дня по цьому з'явилася інформація прес-центр ЧФ.

Хто ж він, адмірал Балтін, призначений командувачем ЧФ Президентом України і Росії, чи накази лише має і зобов'язаний виконувати, а насправді не бере до уваги нічого, що йде від Міністерства України, але ретельно виконує будь-яку команду Міністерства Росії.

З відміну від свого попередника адмірала Ігоря Касатонова, він не проводить прес-конференцій, дуже рідко дає інтерв'ю, і то, як правило, лише російським журналістам і їхнім колегам з далекого зарубіжжя.

Під час недавнього перебування в Севастополі мера Москви Ю. Лужкова на банкеті, влаштованому командувачем на великому противотанковому крейсері «Москва», без уперу виголошувалися тоїсти за російський ЧФ. Сам Балтін, замість того, щоб відповідати на запитання журналістів, як супроводили мера, сам ставив запитання, з яких одразу зрозумі-



ло, чиї інтереси збирається захищати на території України командувач ЧФ. Адмірал Е. Балтін, коментуючи в газеті «Флаг Родины» підписку виборів до кримського парламенту, зазначає, що «кримчани проголосували за тих, кого хотіли бачити своїми обранцями» і висловлює надію, що «парламент нового складу буде тим законодавчим органом, який виправдає сподівання кримчан». Безумовно, в даному разі адмірал має на увазі саме перемогу в першому турі виборів блоку «Росія». Водночас Балтін висловлює жаль, що Севастополь не проголосували за його заступника віце-адмірала Олександра Фролова, представника «Русскоязычного движения Крыма». Як бачимо, тут політичні орієнтири Балтіна виявляються чіткі. А на-  
м ще намагаємося сподіватися, що на-

чебто військові не втручаються до політики.

За Балтіном у флотських колах твердо вкоринилося прізвисько «Бригва». Він — досить неспіврозумілий, запальна людина, яка може ні за що ні про що образити офіцера. Його безсерйозність мали нагоду відчувати і журналісти, коли адмірал, розштовхуючи літками журналістів, серед яких були й жінки, пробрався на побачення з російським депутатом С. Пудовкіним. Коли один з кореспондентів показав адміралові своє посвідчення, той пожурих цей редакційний документ. Не дивно, що адмірал свою першу зустріч з Ю. Мешковим провів ще до обрання останнього президентом Республіки Крим. І вже потім Мешков став усього за повторити, що, мовляв, зброрін. Сили України Криму не потрібні, а інтереси республіки захищатиме Чорноморський флот.

Україна уже неодноразово заявляла (зокрема, міністр оборони В. Радєщний), що необхідно провести інвентаризацію Чорноморського флоту за станом на грудень 1991 року і вже потім його ділити. Та російська сторона стверджує: розділити флот неможливо. Тут не останню скрипку грає, безумовно, адмірал Балтін.

Хоча адмірал має би перший зрозуміти: поки не буде вирішене питання щодо статусу Чорноморського флоту, не буде спокою на кримській землі.

Республіка Крим.

## У Центральній виборчій комісії по виборах Президента України

7 квітня голова Центральної виборчої комісії по виборах Президента України І.Г.Смєх впринх перше сидіти по рестрації політичної партії як такої, що виявила намір висунути кандидата для участі у виборах Президента України. Цей документ одержав представник Соціалістичної партії України.

### Ще все доведеться доводити

За даними соціологічного опитування 1200 чоловік з різних регіонів України, проведеного 29 березня — 6 квітня центром «Демократичні ініціативи», тільки 10 відсотків опитаних заявили, що взагалі не підуть повторно голосувати, 8 відсотків не вирішили це остаточно, 33 відсотки — точно не знають, за кого будуть голосувати, 42 відсотки — знають точно, за кого голосувати. Ліше 28 відсотків респондентів відчували задоволення від попередніх виборів кандидатів. 24 відсотки — були розчаровані, 22 відсотки — лишалися байдужі до заклику кандидатів, 26 відсотків — не знайомі з виступами кандидатів взагалі.

63 відсотки опитаних переконані, що їхнє участь у виборах тією чи іншою мірою вплине на майбутню Україну, 37 відсотків переконані, що вибори нічого не змінять.

Тільки 35 відсотків респондентів вважають, що кандидати, котрі в їхніх округах вишли до другого туру, діли обрання до 2-го туру, а отже, обрання ще доведеться, на думку опитувачів, довести, що вони — люди в політиці неспівідки.

Володимир СКАЧКО.

## Кандидат показує зуби

Простісінько під нічними Запорізького технічного університету хтось почав виголосити через мікрофон виборчі заклики. Доченту кафедри зарозумів І.Пішківському нічого не залишалося, як перервати запитання з студентами і йти до другого туру, діли обрання до 2-го туру, а отже, обрання ще доведеться, на думку опитувачів, довести, що вони — люди в політиці неспівідки.

Хтось викликав міліцію. Не знайшли спільної мови з крикуном і серганти. — Порвав два кігті, уксив працівника міліції за руку, потім двічі міліційської автомашини, — утворює записку УСЗ Запорізького технічного університету. У райвідділі він почав підбурювати на бунт своїх затриманих: «Давайте вибивати двері...» Коли я приїхав до райвідділу й хотів з ним нормально поговорити — нічого не вийшло також... Ліше у РВБС з'ясувалося, що порушником кримського порядку став... кандидат у народні депутати України по Орджонікідзевському виборчому округу № 182 36-річний Євген Костенко. На жаль, документи, що засвідчують це, кандидат біля університету не пред'явив. Тому прокуратура району не вбачає у діях правоохоронців порушення закону про вибори.

Завжди, що місцем атакції університет став тому, що там працює конкурент Євгена, у боротьбі за мандат народного депутата колишній секретар обкому партії Віктор Понеділо.

Володимир ДУПАК.

Запоріжжя.

В той час, як Україна усі свої погляди спрямувала на виборчі ділянки, зосередившись на переробі поій у політичному житті, статистика засвідчила, що душа економіки вже майже відлетіла.

Навіть схильний до круглих гнучких оцінок Мінстат засвідчив, що падіння виробництва у ряді основних галузей народного господарства, порівняно з велими невдалими минулими роком, становить від 42 до 46 відсотків.

Зрозуміло, що запропонований шлях цілеспрямованої фінансової підтримки підприємств не приніс нікуди, бо залишки коштів під розрахунок за енергоносії були одразу передані на виплату заробітної плати, голова Нацбанку Віктор Оушенко вдав до нагальних консультацій за зачиненими дверима. Крім інших, в переговорах взяв участь колишній екс-віце-прем'єр Віктор Пинзеник. На думку незалежних експертів, структура монетарної

Сергій ВУСАТИЙ

## ЗАПАХЛО ВЕСНОЮ І ГРОЗОЮ

маси в Україні деформована настільки, що незважаючи на наявність в обігу 37 відсотків готівки, промисловість і сільське господарство фактично позбавлені засобів для прожитку. Серед керівників підприємств і економістів, втім, не має одностайності з приводу того, чи достатньо в обігу платіжних засобів. Зрештою, з огляду на те, що в повітрі запахло весною (посівна) і грозою (попереджувальний страйк шахтарів) Національний банк, здається, знову піде на кредитну емісію.

Оскільки говорити про її розміри відтепер забороняє чинне законодавство (не таємницею лишилися надії

молока кіба що на одну корову), скажу тільки, що в такому разі товщина прибуде, а ціни зростатимуть швидше за урядові передбачення. До речі, це відбувається і зараз. Уряд передбачав, що середня розрахункова ціна тону вугілля в першому кварталі становитиме 465 тисяч карбованців, а вона сягнула 530 тисяч...

Чим могли закінчитися консультації у стінах Нацбанку? Хтось, звичайно, міг запропонувати скористатися резервними фондами комерційних банків, щоб знову збалансувати на якийсь час монетарну масу. Або що. Проте напевно чий Національний банк прислухався до пропозиції В. Пинзеника боротися не з наслідками, а причинами платіжної кризи. І тільки — шляхом обмеження грошової емісії з одночасною лібералізацією цінь, що наблизило б облікову ставку Національного банку до рівня

Василь БАБУХ, «Голос України»

## ОБЕРЕЖНО: ФАЛЬШИВІ ПАСПОРТИ

Нещодавно корункт «Голосу України» в Чернівецькій області одержав з прес-центру обласного управління Служби безпеки трибожну інформацію: останнім часом у багатьох людей, що вирушають за кордон або повертаються із зарубіжних поїздок, наводяться фальшиві паспорти. Як це не прикро, але користуються ними й громадяни нашої держави. Працівники СВ спільно з прикордонниками окремого контрольно-пропускного пункту «Буковина» проаналізували причини цього явища.

Як з'ясувалося, збутом підроблених документів займаються деякі нечесні на руку громадяни Грузії. Такіх ділків можна зустріти на базарах або в інших людних місцях. Вони пропонують (звичайно, за іноземну валюту) свої підроблені паспорти. Через кілька днів замовників, за готівку, вручається новісний паспорт громадянина Грузії. Крім того, ці ділки ще й організують колективні виїзди своєї клієнттури за кордон, переважно до Туреччини, через Батумі. Затова вивісивши на стамбульських базарах, наші земляки вирушають додому вкороченим шляхом — через румуно-український кордон. Ось тут їм і доводиться робити вимушені зупинки, оскільки наші прикордонники без особливих труднощів вияв-

ляють підроблені документи. Процедура ця не з приємних: кілька днів доводиться встановлювати особу порушника, визначати йому покарання за скоєне.

Нерідко наші наївні дітвчата (а з ними й багато мешканок країн СНД) потрапляють у халепу. Брали грузинські вусани, вручаючи дітвчатам як молодішні фальшиві документи, пропонують (теж небезкоштовно) організовані виїзди на роботу за кордон. Насправді ж вони везуть до робочих полонянок у підпільні будинки розпуті. Місяцями за безцінь обслуговують клієнтів облуду-рени блудниці.

З однією з них, що пройшла всі кола закордонних борделів, я мав нагоду зустрітись під час її затримки на КПП.

— Такої ганьби і наруги не бажано нікому пережити. Навіть своїм ворогам, — сказала кризь слюзи жінка. — Тому хочу застерегти усіх, хто вступає в контакт з аферистами, — не вірте їхньому жодному слову, не піддавайтесь облудливим обіцянкам.

Прикордонники та працівники обласного управління Служби безпеки попросили, щоб цей матеріал з'явився на шпальтах «Голосу України». І ось чому. Фальшивими паспортами користуються переважно жителі східних регіонів нашої держави. Тож хочеться попередити їх, щоб не робили цього неособеного кроку.

Раніше підробкою документів займалися окремі жителі Молдови. Але після того, як українські прикордонники повідомили про це, відповідні органи сусідньої держави, підліпному бізнесу було покладено край. Думается, що подібна інформація надійде з України і в Грузію. Засліп аферистам треба ставити спільно.

Чернівці.

## НОВІ ЧАСИ — НОВІ СПЕЦІАЛІЗАЦІЇ

«Електрообереження» — так називається спеціалізація, яку вперше в Україні відкрив у Харківському політехнічному університеті на базі кафедри

електричних станцій. Кафедра готує майстра для служб енергонагляду.

Щоб почати готувати таких спеціалістів, нам потрібна була енергетична

криза. Що ж потрібно для того, щоб у нас почали готувати спеціалістів з раціонального використання енергоресурсів?

Інформагентство «ІНТЕЛЕКТ»



Леся ДУБОВА

— Прокачами до нас приходять і молоді матері, яких звільнили, доки вони були у декретних відпустках, і пенсіонери, які автоматично зараховуються до списків соцабезу. Останнім часом контингент помолодшав. Чорнобильці 1—2 категорії мають право на пенсію у 50 років. Збільшилась кількість інвалідів — люди стали частіше хворіти. Чимало — скорочених або таких, що ніколи не працювали, але, втративши годувальника, залишилися самотніми. Від них також не відмахнешся. Певною мірою, це несправедливо, коли люди з різними стажами і зарплатами отримують однакову пенсію. Але ми керуємося законом про пенсійне забезпечення від 1 січня 1992 року. І скажу відверто, якщо вже людина звертається до соцабезу, значить допомога їй потрібна.

Тетяно Федорівно, у листопаді минулого року середня пенсія для

непрацюючого пенсіонера була більша за середню зарплату плати. Сьогодні ситуація не дуже змінилася. Чому соцабез не бере під свою опіку працюючих, але малозабезпечених?

— Як на мене, людина працездатного віку сама формує бюджет сім'ї. Коли вона має бажання, то може працювати й на трьох роботах. Що не під силу людям похилого віку, які свого часу вже віддали і сили, і здолання на державу.

Щодо малих пенсій: максимальна — 404 тисячі. Але є ще й пенсія — 120 тисяч, на яку не проживеш навіть на хліб і воду. Старокиївський район дуже «старий». На неповних 50 тисяч його мешканців припадає 15 тисяч пенсіонерів. З них півтори тисячі — самотні і з малими пенсіями. 350 чоловік — потребують щоденної допомоги. За неї у нас відпо-

Іван ЛУБОВИЧ

## ЗОЛОТОШУКАЧІВ ШУКАЙТЕ У ЛЬВОВІ

Геологічний факультет Львівського університету імені І. Франка розпочинає роботу фахівців з геології золота. Практичні навички золотому-кавтам студенти набувають, працюючи практично в експедиціях та у щоденній роботі на науково-дослідному інституті геології та мінералогії золота, кольорових металів і алмазів України.

У нас нема клондайків чи колародо, але те саме Мужківське родовище на Закарпатті досліджене і підготоване геологами до експлуатації, могло б на кілька десятиліть забезпечити Україну золотом. А є й інші родовища Сауляк, розвідані промислові запаси золота на Кіровоградщині, Донбасі.

Львівські геологи встановили, що Український шит — геологічна структура, яка займає більш як половину території України, — надзвичайно перспективний золотозонний район. До того ж українське золото, з'ясується, унікальне, бо, добуваючи його, можна одержати одночасно й багато кольорових металів, рідко цінних мінералів, які в нас теж не добувають. До того ж аналіз алмазності України теж подає надію на добрі результати. Родовищ алмазів поки що не виявлено, але на межі так званого Українського щита і Донбасу — у Приазов'ї — знайдено характерні для алмазів су-путники, відкрито замієніти кімберлітові тріщини, які ступають до глибини 10 км.

Тож відкриття нової спеціалізації у Львові зовсім не екзотична забаганка, а об'єктивна потреба. Такою ж потребою є (про це говоривши на одній з нарад, організованих Держкомгеології України) підготовка спеціалістів з технології перероблення золотозонної руди у Криворізькому гірничорудному інституті.

І все ж українське золото в банківських сейфах, на золотих біржах з'явиться, схоже, не завтра. Завтра триватимуть словесні баталії про те, хто і як експлу-

атуватиме відкриті та розроблені родовища. Головних застережень два: брак капіталовкладень і побоювання завдати шкоди навколишньому середовищу. Власне, тільки одне, бо коштів у нас нема ні на що, проте останній миті воли за потреби з'являються. А екологічні проблеми — річ справді серйозна. Мають працювати керівники Закарпаття, коли хочуть, щоб під час видобутку золота не зазнав страйк край, його чудову природу.

Але декан геологічного факультету Львівського університету професор Орест Матковський впевнений, що причина «табу» закарпатських власностей на видобуток золота — зовсім не з екологічної площини. Бо є кілька цілком екологічно безпечних технологій перероблення золотозонної руди. Особливим скептиком було запропоновано проект, згідно з яким руду взагалі вивозитимуть і перероблятимуть на заводі у Жовтис Волах. А тим, хто вважає за дурницю перевозити породи з місця на місце, — збагачені руди під Мухомівом і останні її переробляти у Жовтис Волах.

Та всі три варіанти відкинули, і українське золото чекає кращих часів. Можна дискутувати, добре це чи погано, але вже сьогодні прокладені штовальні обсяпки, стають непридатними, а це означає, що в ті, кращі, часи знову доведеться затратити зусилля і кошти.

І все ж у Львові впевнені: дипломованим золотозукачам пізнавати простори Росії чи Узбекистану доведеться лише під час практики (зарубіжні геологічні експедиції, до речі, із задоволенням пропонують до себе львівських студентів, оплачуючи їм проїзд і харчування). А робота для них знайдеться в Україні. Безалаберність і безгосподарність навіть економіки не може тривати вічно. І ось коли ми прийдемо до раціонального господарювання, львівські геологи піднімуть те золото, яке лежить під ногами. Так само, як і алмази та кольорові метали.



## Хочеш їздити — повжай?

Як сказав один розумний чоловік: «Автомобіль — це не розкіш, а засіб пересування». І з початком весняних теплих днів його треба готувати «до бою». Хоча б ось так, як цей власник «Запорожця» на знімку.

Оскільки найширший спектр послуг, який пропонується вітчизняним станціям технічного обслуговування, середньостатистичному автовласнику просто не по кишені. Та й зустрічають на СТО з повагою солідних клієнтів в інюмарках, які розплачуються «баками».

Тетяна МЕШАНСЬКА.  
Фото Бориса ДВОРНЮКА.

## Невже економіку розвалили пенсіонери!

Що таке соціальна рівність і соціальний захист? Яка між ними різниця і що, власне, виникло раніше: курка чи яйце? Один знайомий антибільшовик наполягає, що ідею про соціальний захист вигадали в 17 році, щоб компенсувати нею відсутність громадянських прав. Але сама служба захисту чи забезпечення (кому як подобається) популярність здобула саме останнім часом, коли більшовики були змушені відійти від влади. Тетяна ЗІНЧЕНКО, завідувачка відділу соціального забезпечення при Старокиївській держадміністрації, яка працює в цій установі 15-й рік, вважає, що причина криється і в суцільних злиднях, і в ігноруванні деякими організаціями законів.

непрацюючого пенсіонера була більша за середню зарплату плати. Сьогодні ситуація не дуже змінилася. Чому соцабез не бере під свою опіку працюючих, але малозабезпечених?

— Як на мене, людина працездатного віку сама формує бюджет сім'ї. Коли вона має бажання, то може працювати й на трьох роботах. Що не під силу людям похилого віку, які свого часу вже віддали і сили, і здолання на державу.

Щодо малих пенсій: максимальна — 404 тисячі. Але є ще й пенсія — 120 тисяч, на яку не проживеш навіть на хліб і воду. Старокиївський район дуже «старий». На неповних 50 тисяч його мешканців припадає 15 тисяч пенсіонерів. З них півтори тисячі — самотні і з малими пенсіями. 350 чоловік — потребують щоденної допомоги. За неї у нас відпо-

ломимирський. Але ми більше зацікавлені в грошах. Згідно з останнім законом про статус ветерана війни, частина пенсіонерів має право на пільги, фінансувати які зобов'язані держадміністрації.

— На вашу думку, це справедливо?

— Це проблематично. Не кожному району пощастило так, як нашому. Різні умови, різні голови. І якщо знову повернутися до питання соціального захисту, то сьогоднішню економіку розвалили не пенсіонери. Свого часу вони чесно працювали кожен на своєму місці. І хто з молодих знає, яка старість на нього чекає?

— Очевидно, що більшості не хотілося б на схилі віку шукати допомоги у чужих людей.

Фото Михайла ЛЕВІТА.

## На живій воді

У селищі Білокуракине на Луганщині здаю до ладу водолікарню кабінетамі, де встановлено найновіше медичне обладнання. Та найголовнішими ліками тут є вода з місцевого цілющого джерела, яке відкрили 60 років тому. Лазерний душ, сауна, басейн, ванни — справжнє царство води і здоров'я.

Анатолій КОБЕЛЬНИК.

Луганськ.



Рада орендарів металургійного комбінату «Азовсталь» вирішила створити акціонерне товариство закритого типу «Керс», яке заготовлятиме ліс у Росії. Стати акціонерами «Керса» виявили

## По ліс до Росії

бажання Укрбуд, Укрзалізниця, Стахановський вагонобудівний завод — всього 20 великих підприємств і

державних структур України.

«Керс» зможе постачати з Александрівського району Тюмені в Україну від 500 до 800 тисяч кубометрів деревини щороку.

«Інтелект».

Валентина ПОЛІЩУК, журналіст

## Ринок — це вам не базар

Донедавній дефіцит товарів, особливо ж масового попиту, здається, перетворюється в іншу проблему. Останнім часом у засобах масової інформації зростає кількість повідомлень про затоварювання різноманітної продукції — від продуктів харчування до важких земельних машин. І, здається, ще далеко не всі загнали небезпеку такого «перевиробництва», оскільки ніхто до пуття не може пояснити, що воно означає: купівельну неспроможність населення, низький попит чи брак реклами?

— І перше, й друге, і третє, — пояснює ситуацію генеральний директор Українського виробничого об'єднання обчислювальної техніки та інформатики, директор ційно створеного міжгалузевого центру маркетингу Міністерства машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії Федір Сильнов. — Раніше, коли діяли централизованні системи державної і держпостачу, кожне підприємство випускало необхідну кількість певної продукції, одержавши дані про яку не було жодної проблеми. Не обговорюватимемо ніяк — потрібну чи ні — була та система. Проте, поламавши її не створили чогось назавсім, з'ясувалося, що, приміром, у нашій галузі, де функціонують майже дві тисячі підприємств, які виготовляють авіаційну техніку, судна, верстати, різноманітні машини, сотні найменувань товарів масового попиту, важко розітнеться — хто і скільки випускає, а найголовніше, кому воно потрібне і чи потрібне загалом. Буває, що розташовані поруч підприємства виготовляють абсолютно однаковою продукцію, навіть не підозрюючи про те, що таку ж робить і сусід. Та якби ж хоч високої якості... Саме тому і з'явився наш міжгалузевий центр маркетингу.

Як розповів Федір Прокопович, центр має на меті не диктувати колективам, що їм виготовляти, а що — ні, лише надавати необхідну інформацію про ту продукцію, яка виробляється на підприємствах галузі. Вже нині створюється довідково-інформаційний

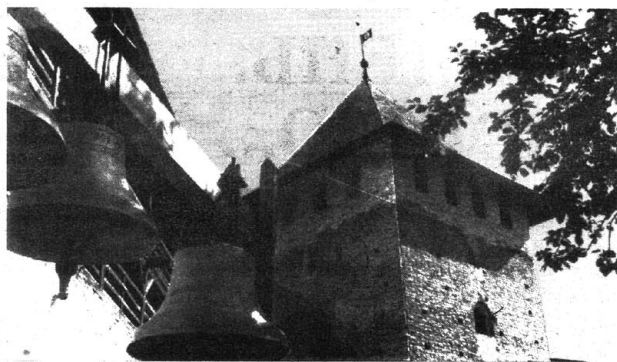
банк даних про їхні виробы. Планується також підготовка спеціальних каталогів цієї продукції, довідників, рекламних буклетів.

Працівники центру вивчатимуть товарний ринок України та зарубіжний, особливо ж колишніх партнерів країн СНД. Словом, мова йде про глибокі маркетингові дослідження, підготовку рекомендацій, що дозволить поліпшити якість, підвищити конкурентоспроможність продукції галузі.

А поки що центр маркетингу готує постійно діючу виставку-продаж продукції підприємств Мінмашпрому. Участь у ній зможе взяти всі бажачі, який центр надаватиме допомогу в реалізації товарів і українським, і зарубіжним покупцям. До речі, на базі цієї виставки проводитимуться семінари, конференції, аукціони і ярмарки.

Крім того, центр маркетингу сприятиме налагодженню контактів із зарубіжними партнерами з тим, щоб українські виробники виготовляли на зовнішній ринок продукцію, на яку там чекають.

На щастя, наші господарники вже переконалися, що ринок — не така вже й нескерована стихія, як це декому здавалося, — додає директор центру маркетингу Федір Сильнов. — Тут усе підпорядковано одному, найголовнішому закону — доцільності, потрібності споживачеві товару, який на ньому з'являється. От наш центр і сприятиме появі на ньому саме тих виробів, які мають попит.



Богдан БЕРЕКЕТА, «Голос України»

## КРИЛА НАРОДНОГО МУЗЕЮ

Першим експонатом народного музею історії сільського господарства Волині, який розкинувся в мальовничому куточку селища Рокити Луцького району, є вітряний млин, перевезений із села Четвертя Маневицького району і повністю відреставрований. Вітряку — 90 років. Його висота — 13,4 метра, розмах крил — 19 метрів, продуктивність помолу — 2 центнери збіжжя за годину. Поруч розміщений ще один унікальний експонат — курна хата, що була споруджена в селі Комарово Старовижицького району у 1875 році. Про це говорить викарбувана дата з хрестом на внутрішній стіні. У хаті зберігається димовидільний пристрій «посвіт», який закріплений під отвором стелі

над лучиною. Дим від печі виходив прямо в хату, через що закіптужені стіни нічим не прикрашалися. В найближчий час в експозицію музею буде представлено церкву з дзвіницею, яку відроджено за старими кресленнями і фотографіями. Це — Михайлівська церква 1729 року. Вже вибрано і освячено місце будівництва храму. Директор цього музею Олександр Середко планує тут найближчим часом поставити старовинну кузню, корчму, в якій можна буде покусувати традиційні страви волинської кухні, придбати місцеві сувеніри.

На знімку: куточок Луцького замку.

Фото ОЛЕКСІЯ КУЛІША.

Волинська область.

## Поїдемо!

У Харкові відкрито Північно-східний науковий центр транспортної академії України. Він об'єднав науково-дослідні, проектно-конструкторські організації і вузи Харківської, Сумської, Полтавської областей,

які працюють над проблемами залізничного, автомобільного, водного, повітряного транспорту, а також транспортного будівництва. У таких

спосіб сконцентровано розробки ряду загальнодержавних і регіональних програм, зокрема в галузі автомобілебудування, освоєння екологічно чистих технологій, безпеки руху. «Інтелект».



«Який це вітер вас сюди заніс, та ще й у квітні?» — ніяк не міг збагнути мій попутник-одесит. І справді: на термометрі — льодяні 15–10, бульвар Французький не «в цветі», курс долара — 41000, вітер — зустрічний, троллейбус — напихом... І рідкий тут турист бредє по Дерibasівській у пошуках місцевої екзотики. Ще не сезон. Безлюдний пляж — лиш кілька закутанних старечих постатей. У місті — чисто, підметено, вибілено, впорядковано. Коли дивитись тільки на брукунок.

Щоб пооблизнятися з містом ближче, можна прийняти пропозицію гуляти-похажувати екскурбюро за помірковано платно. Або блукати самому поміж меморіальних дошок, вичитуючи прізвища і дати. Такого-то року тут походжав Дюкунже Гербальді... На вулиці Пушкінський жив Пушкін, на Гоголя — Гоголь... А можна й так. Обрати собі в гіді закоханого в місто одесита, і побостри за ним в стару Одесу, в провулок Треугольний, до Утьосова...

Тепер у квартирі Леоніда Йосиповича шість кімнатно-комунальних пожитків. І такого об'єкту, як музей-квартира



Ганна РОМАНЦОВА, «Голос України»

## ПЕРШОКВІТНЕВА ОДЕСЯ

ра Утьосова, на туристичній схемі міста не існує. Численні матеріали й особисті речі зберігаються у доміваках його організаторів. Один з них — Олександр Галас, стверджує, що місту, яке готується до грандіозних свят (50-річчя з дня визволення і 200-річчя свого народження), не до того. Та й розселити 6 квартир — не жарг за нашої бідності. Може стати, що святкування 100-річчя видатного музиканта обмежиться самодіяльними вечорами з історії радянської естради, що проводить у Будинку вчених сам Галас. А це десятиріччя щедре на одеські ювілеї...

На місцевому телебаченні Олександр веде «Одеський календар», де збирає відомі імена, так чи інакше пов'язані з Одесою. Ну-у-у, скажу я вам! Почитавши його нотатки, мимоволі починаєш відтворювати власні генеалогічне дерево, і розуміти, що коли Одеса тобі і не мама, то вже в усьому разі — не мачуша... Історія радянської естради починалася з одесита Утьосова, дружини одесита — Шульженко, сина одеситки —

Бернеса. Багато класиків російської літератури все життя говорили з жакливи одеським акцентом. Тут народилися Ахматова й Чуковський, і мало не народився — Пастернак. Та що там казати! Навіть Богдан Титомір — уродженець Одеси, а Сергія Лемоха має тут п'ятьох братів...

Світ тисний, і всі шляхи ведуть врешті-решт в Одесу... Бо, як каже почесний її громадянин — Михайло Жванецький, «ми у пасті під назвою Земля куля», а «В Одесу не можливо не повернутися». Саме таку назву мала виставка у літмузеї, присвячена Жванецькому, котру відкриває Сам. Метр прилетів на батьківщину із Москви, але відзначити 60-річний ювілей у колі друзів. Та і яке там 1 квітня без Жванецького! Це не кінцівка, а свята одеська правда. Казна — пороженя, на носі — великі свята. З місцевими гумористами не стужно, а от закордонним знаменитостям — тим тільки гроші подавай! За гроші, як відомо, кожен зуміє. Але ніхто не зуміє так, як Жванецький...



На прес-конференції Метр, як завжди, жартував, рекламував власноскі виготовлене вино «Михайло Михайлович». Симферопольської фірми «Діонісій», а також одиомнену м'яку горілку для жінок. Метр може це собі дозволити. Про творчі плани розповів: «... Я запишу одеські голоси. Це називається «Одеські дачі». Я відтворюю світ, який пишу по пам'яті, цей «совершенно очаровательный мир». Закінчу книгу старими телефонами і телефонними номерами тих, хто вже давно поїхав. Скоріш за все це називатиметься «Аркадія».

... Дача — моя єдина радість, я рвуся туди — почути голоси і запахи. Я ж по самому запаху розпізнаю, що смажитися на сусідській плиті. І гукаю:

Підіє Семенівно, додайте солі — зіпсується ж!

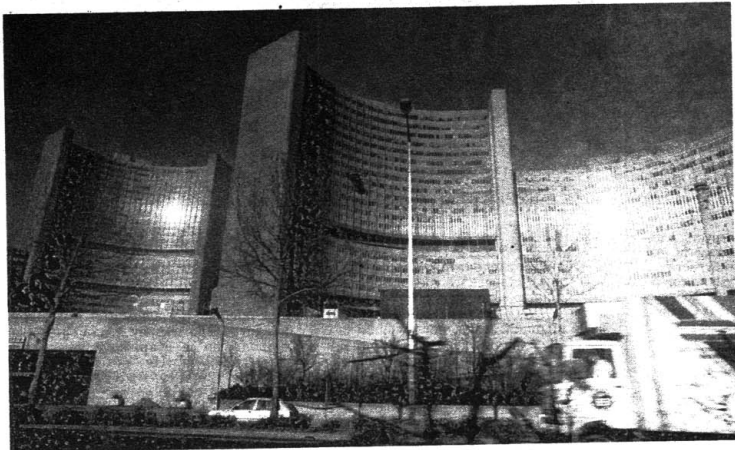
Коли «Одеські дачі» я майже закінчив, з'ясувалося, що ці люди (майже всі) вже поїхали. Ось що найхалквіше... Так і закінчується: «Вони всі поїхали».

(Закінчення на 10-й стор.)

Фото Юрія ШКОДИ.

Ярослав СЕРГІЄНКО

# ВІДЕНЬ. ЮНІДО...



**Пропозицію професора Сума-  
рова відвідати у Відні штаб-квартиру  
організації ООН з промислового роз-  
витку (ЮНІДО) зустрів, відверто  
кажучи, без особливого натхнення.  
По-перше, Україна, як мені відомо,  
не має стільких програм з цією між-  
народною організацією, по-друге, ро-**

Повернення з відрядження

**бота навіть міжнародних урядовців  
здається такою рутинною і нуд-  
ною, що марнувати час на знайо-  
мство з нею вдалося за розкіш. Там  
паче у красені Відні, залитому сон-  
цем і спокоєм.**

Та Леонід Сумароків, який до того, як перейти в компанію «Нордек» три-чотири роки працював у ЮНІДО, зумів зацікавити її діяльність. Штаб-квартира ЮНІДО розташована в чудовій сучасній споруді міжнародного центру, де її сусідами є ще кілька організацій, що працюють під егідою ООН. Наприклад, ЮНІСЕФ, МАГАТЕ.

Роль гідна взяв на себе Володимир Подшибякін, який вже багато років працює в ЮНІДО. Саме він провів нас до головної зали, де проходять засідання Організації Об'єднаних Націй з промислового розвитку. Попросив, щоб співробітники відтепер ознайомили з тими програмами, які ЮНІДО здійснює з країнами, що розвиваються. Це будівництво шляхів, спорудження мостів, реконструкція застарілих щодо технічного оснащення підприємств. Чим коштом здійснюються ці програми? Із внесків країн, що їх називають донорами. Раніше й СРСР був донором, а тепер Росія і решта незалежних країн, що склали колишній Союз, самі потребують донорських впливів для піднесення на сучасний рівень тієї чи іншої галузі виробництва.

Пан Кроучер, який представляє департамент металургійної промисловості, повідомив нам, що ЮНІДО збирається провести в Україні міжнародний семінар з проблем допомоги металургійним заводам Запорізької, Дніпропетровської і Донецької областей. На його запитання світли металургії з багатьох країн Європи, котрі визначають рівень, на якому перебуває наша металургійна галузь, розроблять відповідні рекомендації, а ЮНІДО шукатиме можливості фінансування програми, технічного переобладнання галузі.

— Ми дуже зацікавлені в розвитку відносин з Україною, — сказав Роберт Кокс, який



відповідає за зв'язки ЮНІДО з пресою. — Сподіваюся, що настане той час, коли в Києві розпочне роботу представництво нашої організації.

А поки, нехай опосередковано, ЮНІДО розглядатиме проекти програми компанії «Нордек» із забезпечення України російською нафтою. Незалежні експерти міжнародної організації оцінять усі технічні й комерційні сторони угоди, укладеної «Нордеком» з Україною та Росією. І надалі вона здійснюватиметься під егідою ЮНІДО, що зніме небажані роми про те, що хтось когось обдурив чи хтось на комуся нажився.

Можливо, семінар, експертна оцінка постачання нафти в Україну «Нордеком» стануть першими ластівками діяльності ЮНІДО в нашій країні. Сподіваємося, що й представники України працюватимуть у віденській штаб-квартирі міжнародної організації, де представлені всі країни світу.

На знімках: пан Подшибякін може розповісти про діяльність ЮНІДО все; погляд з вулиці на комплекс споруд міжнародних організацій та погляд з вікна одного з кабінетів ЮНІДО на Відень і Дунай.

Фото Олександра КРЕМКА.

Передовий досвід

## Премія за порядність

Своєрідний конкурс організувала литовська газета «Республіка». Вона оголосила премію тій колишній чи нинішній особі, яка перебуває при владі, котра добровільно працювала на благо країни, при цьому не крапа, не брала хабарів, не поліщила своє матеріальне становище і не користувалася службовим становищем.

Спершу це була премія в тисячу доларів. Першою рукавичку, кинути «Республікою», підняла «бурштинова леді» К.Прунскене, колишній прем'єр-міністр країни. Та тут-таки була спіймана газетою на тому, що, перебуваючи на посаді прем'єр-міністра, купила «Волгу». Проте за виявлену мужність і прагнення довести,

що далеко не всі, хто стоїть при владі, — хабарники й користолоби, К.Прунскене одержала в подарунок від газети букет квітів. Наступні претенденти на премію — міністри, колишні прем'єри — також зазнали фіаско. А премія на сьогодні виросла до 25 тисяч доларів.

Лідер опозиції В.Ландсбергис розцінив цю витівку як глузування, що все одно газетярі щось та відкопають, а премію нікому не віддадуть. К.Прунскене заявила, що таку премію слід було б присудити журналістам «Республіки», які викривають корупцію властей та інші зловживання.

Звісно ж, до цієї журналістської витівки можна поставитися по-різному. Та коли замисляється, то стає дуже сумно, що державою, в якій ти живеш, правлять ті, в чийй порядності й сумлінності доводиться сумніватися. І складно знайти представника влади, котрий міг би бути гідним зразком «слуги народу».

Она ВІЛЬЧУТЕ.

Вільнюс.

Майже інтимне

## Дещо з приватного життя політика

Німецькі засоби масової інформації виявляли неабиякий інтерес до постаті лідера російських лібералів Володимира Жириновського одразу після його появи на політичному небосхилі. Саме журналісти Німеччини перші почали проводити історичні аллюзії, порівнювати виступи Володимира Вольфовича, його експансивну поведінку, мітінги членів ЛДПР із сторітками німецької історії пістолітної давності. Пригадається, як телебачення ФРН відстежувало хід виборів до Думи Російської Федерації, як майже у щоденних спеціальних інформаційних передачах диктори стурбовано повідомляли про успіх ЛДПР, цитуючи уривки з переможних виступів В.Жириновського, де той загуде Німеччині.

І сьогодні німецькі інформаційні джерела найрешотливішим спрямуванням не полишають персону лідера російських лібералів. Прискіпливо око й тонкий слух німецьких журналістів скрізь і всюди слідкують за Володимиром

Вольфовичем. Відлуння тих «уваг» котяться пресою і в тих країн. Так, нещодавно, мабуть, усі газети СНД з посиленням на німецьку «Більд» розповідали одна перед одною про мандри В.Жириновського у Відні. А впливовий журнал «Шпигель» в одному із номерів розповів про поїздку глави ЛДПР до Сербії. Часопис вміщує не лише інформацію про офіційні зустрічі головного ліберала Росії із сербськими лідерами, карту Європи такою, якою її хотів би бачити Володимир Вольфович, а й, як це полюбують на Заході, дещо із приватного життя політика. Це невеличкий епізод, який підтверджує, що Жириновський полюбає російську ладню (на знімку). У такий спосіб німецькі журналісти нагадують, що й приватне життя політика — об'єкт інтересів людей, далеких від неї.



Отакої!

## Не таке вже й погане життя собаче

Хороший подарунок зробили у рік собачки чотириниомі друзям людини бішкекської державна адміністрація та ветеринарний центр. Борючись з торгівлею продуктами сумнівної якості, вони заборонили реалізацію

пірижків та шашликів без відповідного документального дозволу. А вилучені у продавців-порушників продукти відправлятимуть до собакоприйомників.

Савен ДЕНИСЕНКО.  
Бішкек.



Сім років ув'язнення. Такий бироф вынесли болгарські судді колишньому лідеру комуністів Болгарії Тодору Живкову, який розвинув дебатний талант. Сьогодні преса жадає, щоб Живков цього поділу страждів вартості сенсації. Раніше, на палаті ЦК компартії країни, його було виключено з радії організації, яку він очолював майже підполітима. Але цей же досить енергійний на свої роки чоловік якось дуже спокійно зустрів неприємні звістки. Декотрі коментували це як те, що Живков зрозумів настрій часу і потреби нових реалій, декотрі

— як затягнув мезоду і осуд нинішньої епохи. Проте минали тижні, місяці, навіть довголе процесу віддає (як кажуть болгарини) снідає, а Тодор Живков і його сім'я, а це вчука Євгенія з чоловіком і правнучка Людмила перебували ту збоксу — на білім по буліці Секвойї в софійській курортній місцині Боана, що в передгір'ї гори Вітоша. Вони рідко приймали гостей, а діалог з довіллям збули до листування з судовими органами. Колишній лідер болгарських комуністів апелював до судів і перебував під домашнім арештом...

бо не можна судити людину, главу держави, коли він працював у межах Конституції країни. Суд брав до уваги те, що він розподіляв якісь машини і квартири підлеглим. Та навіть під цими документами нема дідового підпису.

— У Болгарії кажуть, що коли людина дожила до того, що має правнучку, то Бог прощає їй усі гріхи...

— Дідусь дуже любить свою правнучку Людмилу, які минуло три роки, і ніколи не відмовляв у її забаганках.

— Чи святкуєте ви родинні та релігійні свята у колі друзів чи знайомих?

— Так, комо моїх друзів, зокрема, не зменшили після того, як дїда усунули від влади. На свята ми збираємося за великим столом. З цілої Болгарії люди надсилають Живкову привітання, наприклад, до Нового року.

— Кажуть, що Тодор Живков за старих часів полюбляв ходити в народ: співав, танцював разом з людьми...

— Це правда. Хоч як дивно, що року 7 вересня у день народження Живков отримув дуже багато привітань. У своїх листах люди загалом його як доброго і веселого чоловіка, бажаючи здоров'я. Нині нашій сім'ї дуже важко, бо порушено дев'ятнадцять судових справ. Проте згідно з законом ми апелюємо до правосуддя, і вже вдалося депо владати. Держава вже не має претензій до будинку, в якому живемо.

— Чому ви вирішили заснувати власний бізнес?

— Якось треба було жити. Тому я заснувала фірму «Жені», де працюють кілька жінок, які в'яжуть з мохеру та бавовни светри. Я сама їх моделюю, бо змалку любила в'язати. Мої вироби мають добрий попит в Італії. Нещодавно підписала контракт на поставку 500 виробів до Японії. У Софії вже відкрила власний магазин.

— Чи не думате вийти зі своїми виробами на український ринок?

— Я б з охотою торгувала в Україні. Але це справа майбутнього. Маю намір колись прийти до вашого прекрасного краю.

Після бесіди з Тодором Живковим і його вчучкою Женєю, яка тривала ще довго і стосувалася як високої політики, так і справ буденних, спілкувалися з його правнучкою, яка сказала, що дуже любить дідуся, бо він веселий і завжди чинить їй чогось нового. Подумалось: ось де минуле й майбутнє, яке нікому ще не вдалося зв'язати до рамок поділу на чорне й біле...

А родина Живкових й далі воює за своє місце за нової доби.

Тарас ПЕТРІВ, «Голос України»

## ХТО ХОВАЄТЬСЯ В ТІНІ ВІЛЛИ ПО ВУЛИЦІ СЕКВОЙ?



якого класу ви віднесли б ваше сімейство?

— Хоч би що я вам сказала, все одно не повірите. Всі думають, що ми перебуваємо на найвищому щаблі. Проте завдяки праці, власним амбіціям я маю намір підтримувати високий життєвий рівень нашої родини.

— Як ви можете пояснити те, що вашого діда деколи навідують колишні дисиденти і опозиціонери, а екс-комуністи цураються вас...

— Це вже справа честі окремих осіб. Проте хочу зазначити, що суд над дідом — це політичний процес,

*На титанікському на  
"Голосе Жермені" с жей-  
джеру чубівка не пов'язана!  
за жей-джеру і жей-джеру  
Е.М.П.*

### На відтинку часу

КОЛИ ми увійшли до його помешкання, Живков дивився останні новини по телебаченню і щось сам собі коментував. Здавалося, що він у той час з кимось радився, приймав рішення і думав, як бути далі. Але від звичного заняття його відірвав наш прихід і, зокрема, поява улюбленої правнучки Людмили.

У короткій розмові з нами був невдирний, бо, зрозуміло, йому було цікаво поспілкуватися з рідкими гостями. Дізнавшись, що приїхали журналісти з України, він сказав, що дуже любить наш край, бо там живуть і працюють трудолюбиві люди. Зауважив також, що дуже йому подобаються українські пісні й природа України. Він згадував якісь окремі події, людей і щось таке, про що ми й не знали. Він згадував свою епоху. Почувши про наше бажання поділитися своїми враженнями про тодішніх керівників України і зв'язки, які він мав з ними, Живков якось дивно посміхнувся і сказав, що нині багато працював і хотів би трохи перепочити. Але ця посмішка й була відповіддю на наше прохання.

Поки «дядо» відпочивав, ми спілкувалися з його вчучкою Євгенією, яка нині піклується про Живкова й веде усі його справи.

— Як у вас взаємини з дідом? Чи є проблема поколінь?

— Проблем немає. Живемо в мирі, і дід не завдає мені жодних клопотів. Він має чудову пам'ять, багато читає, дивиться телебачення, стежить за політичним життям в країні і світі, але не дає жодних рекомендацій.

— Та чи не важко бути вам вчучкою колишнього лідера компартії, адже часи змінилися...

— Бути вчучкою Тодора Живкова завше важко. Але після змін, які відбулися, стало легше. Раніше я була обмежена офіційними рамками. А нині можу спокійно пересуватися і робити те, що хотіла б. Уявіть собі, коли людина живе під постійним наглядом, з охороною. Тоді мої бажання були великою мірою обмежені. Нині я маю можливість активно займатися бізнесом і наукою. Я закінчила історичний факультет Софійського університету, за короткий час написала дисертацію з палеонтології і чекаю рецензій від зарубіжних учених...

— Болгарське суспільство нині ділиться на багатих і бідних. До

Перше квітня вже минуло, тож ітиметься не про жарт. Перед тими, хто задрібно зимає перед екраном телевізора, слухаючи безжальні запрошення за шалені гроші пробігти кілька днів за кордоном, відкривається чудова перспектива: по-перше, не десь у Тайланді (національна кухня і відвідання ферми з вирощування крокодилів) або Арабських Еміратів («видигні шопутурин»), а в ісаміях Сполучених Штатах; по-друге, не за гроші, а за таках; по-третє — назавжди і на законних засадах. Не вірите? Тоді прочитайте листа, якого редакція одержала з Посольства США в Україні.

Опубліковано остаточні правила першого року програми РВ-1, званої як «Лотерея різноманітних емігрантських віз». Відкуну пошту для реєстрації учасників РВ-1 приймають з 1 до 30 червня 1994 року. Це дасть достатньо часу для тих, хто підходить для участі в програмі як у Сполучених Штатах, так і в інших країнах, надіслати поштою свою заяву.

Згідно з розподілом 203 (В) закону про імміграцію від 1990 року може бути виділено 55 000 віз на постійне місце проживання, що їх в 1995 фінансовому році надаватимуть жителям країн, які мають низький показник рівня імміграції до Сполучених Штатів.

### Не жарти

## ХОЧЕТЕ— СПРОБУЙТЕ

Візи буде розподілено серед шести географічних регіонів. Є ліміт — 3 850 віз для громадян кожної з іноземних країн.

Окрім того, що подавачі заяв мають бути народжені у країні, з якої подають заяву, вони повинні мати щонайменше середню освіту або освіту, яку можна порівняти до неї, або мати за останні п'ять років дворічний досвід роботи на посаді, що вимагає якнайменшої форми заяви немає. Заява має бути вдрукована або чітко написана друкованими літерами на звичайному аркуші паперу, де слід зазначити: повне ім'я подавача, дату і місце народження як подавача заяв, так і дружини, або, якщо є, маленьких дітей, які також хочуть іммігрувати, поштову адресу подавача, назву рідної країни подавача, якщо вона відрізняється від країни народження. Цю інформацію слід поштою надіслати за звичайною нижче адресою. Подавачі мають вжити правильний код, закріплений за їхнім рідним районом. Заяви слід надіслати у звичайному конверті або бізнесовому конверті з назвою

рідної країни подавача, повного імені і поштовою адресою, які буде надруковано або написано друкованими літерами латинського алфавіту у верхньому лівому кутку конверта.

У період реєстрації розглядатимуть лише одну заяву від кожного подавача. Послання дублікатів або інших заяв призведе до виключення подавача з процесу реєстрації для участі в програмі. Заяви, надіслані раніше або пізніше зазначених дат реєстрації, не надіслані на інші адреси, не розглядатимуть. Усю пошту, отриману в період реєстрації, буде індивідуально пронумеровано, і заяви вибиратимуть довільно комп'ютером, незалежно від часу одержання під час зазначеного періоду.

Ліше з обраним подавачем буде встановлено поштовий зв'язок і надіслано інструкції щодо процедури подання на іммігрантську візу. Відібрані особи мають діяти для одержання іммігрантської візи дуже швидко. Як тільки видалуть 55 000 віз, програму на 1995 фінансовий рік буде завершено. Для надання додаткової інформації запроваджено постійно діючу телефонну лінію. Номер 24-годинної лінії (202) 663-1600. Інформацію у друкованому вигляді надаватимуть поштою й консульства США.

Заяви слід надіслати за такою адресою:

EUROPE  
DV-1 PROGRAM  
NATIONAL VISA CENTER  
PORTSMOUTH, N.H. 00212, USA

Валентина ПИСАНСЬКА, «Голос України»

# КРАЩЕ БУТИ БАГАТИМ І ДОРОГИМ...

Такої кількості чуток, які циркулюють у діловому світі з приводу діяльності створеної рік тому Міжнародної акціонерної торгово-фінансової групи «Україна», майбутнє, не поширювалося про жодну з подібних інституцій. Хоч до певної міри їх появу можна пояснити тим фактом, що фірма торгує товаром, який є однією з основних статей доходу держави.

Кореспондент «Голосу України» виришилася одержати інформацію, як кажуть, із перших рук. Набравши номер телефону першого заступника голови правління Олександра Івановича Нездолі, почула від нього:

— Ви трохи не за адресою звернулися, бо вже призначений заступником міністра промисловості. Проте з задоволенням познайомлю вас із новим керівником, заступником голови правління, генеральним директором акціонерної групи В'ячеславом Жигуном.

На мій жаль, що не вдалося поговорити з людиною, яка стояла біля витоків створення фірми, Олександр Іванович надбавших охоче і люб'язно погодився на бесіду втрьох.

Отже, пропонуємо читачам інтерв'ю, яке я записала з колишнім і нинішнім керівниками АГ «Україна» Олександром НЕЗДОЛЮ та В'ячеславом ЖИГУНОМ.

Кор.: Скажіть, будь ласка, яка форма власності в акціонерній групі?

В.Ж.: Акціонерна група «Україна» створена на базі державних підприємств із залученням іноземного капіталу.

О.Н.: Бачите, наша фірма створювалася у грудні 92-го року, коли в Україні спостерігався стрімкий спад виробництва, в тому числі в зовнішньоекономічній галузі. Уряд намагався прийняти такі рішення, які зупинили б цей спад. Тоді багатьом підприємствам було надано право реалізувати свою продукцію на зовнішньому ринку. Через відсутність півної інформації, маркетингу, наявності не тільки чеських, а й нечеських на руку партнерів, було продано багато товарів, а до валютної казни держави надійшли лише якесь дещини.

Так, розумію, до чого призвело це. В цих умовах керівники п'яти заводів, за згодою трудових колективів, за підтримки Кабінету міністрів заснували АГ «Україна». Це підприємства, які виробляють мінеральні добрива: Горлівський концентр «Стирол», Северодонецький, Черкаський, Дніпропетровський виробничі об'єднання «Азот», Одеський припортовий і Донецький металургійний заводи, комбінати «Криворізький» та «Запорізький». Ім, як засновникам, належать 65 відсотків від статутного фонду. Акціонерна група повинна була, з одного боку, оперувати коштами для підтримання стабільної ситуації і на підприємствах, і в галузі. З другого — реалізувати держконтракти і держзамовлення. Тобто, валюта, отримана за виконання держконтракту, повністю надходила до державного валютного фонду, а на кошти, що надійшли від виконання держзамовлення, закуповувалися сировина і обладнання. І не лише для акціонерів, а й для підприємств хімічної та інших галузей промисловості.

В.Ж. Створення АГ «Україна» в той економічний ситуації не було результатом бажання однієї людини або групи людей. Олександр Іванович уже назвав головні причини, що спонукали уряд і керівників підприємств зробити такий крок. Мені хочеться б заостерити увагу на тому, про що сьогодні мало хто згадує: одним із головних завдань АГ «Україна» була підтримка тяжкохворої й ослабленої хімічної галузі. Галузі, як продукція мала стабільний попит на зарубіжному ринку. І ні в якому

разі не можна було допустити знесення галузі через різке подорожчання енергоносіїв. Саме завдяки спрямуванню коштів від проведених АГ експортних операцій на закупку сировини, обладнання, тари для хімічної промисловості вдалося стримати подальше ослаблення сильних підприємств і врятувати від краху слабкі хімічні заводи.

Кор.: Фактично АГ «Україна» стала могутнім монополістом...

В.Ж.: Це не так. З вироблюваної продукції фірма реалізовує її лише 60 відсотків — карбамід, аміак, азміачні солі, чавун і прокату. А, скажімо, Донецький металургійний завод, «Криворізький», продавали свою продукцію самостійно. Усього ж за час існування акціонерної групи реалізовано продукції на 173 мільйони доларів, закуплено товарів для промисловості України на 76 мільйонів доларів. Це — сировина, обладнання, хімічні засоби захисту рослин для сільського господарства, застосування яких, до речі, дало змогу вдвоє підвищити врожай. На решту коштів придбано обладнання, тару, сировину для підприємств — співзасновників АГ.

Кор.: Був великий скандал навколо цих покупок. Вас, зокрема, звинувачували в тому, що ви придбали екологічно небезпечні пестициди...

О.Н.: Після ретельної перевірки слідчими органами справу було припинено за відсутністю складу злочину.

Кор.: Кажуть, що АГ «Україна» торгує за демпінговими, тобто заниженими, цінами.

В.Ж.: Це неможливо. По-перше, має постійно контролюють Міністр, Мініфин, МЗЕВ... Крім того, ми співробітнічаємо з іноземними фірмами, які мають досвід роботи на світовому ринку. Торгівля за демпінговими цінами було б невигідно не тільки нам, а й їм.

Кор.: На початку розмови ви сказали, що АГ «Україна» — структура, створена на базі державних підприємств із залученням іноземного капіталу. Тобто, серед засновників є також зарубіжне підприємство. І чи правда це, що воно — горезвісна фірма «Сіабек»?

О.Н.: Так, це правда, як і те, що головою правління АГ «Україна» є власник «Сіабек» Борис Бірштейн. До речі, частка цієї

фірми в статутному фонді становить 35 відсотків. Відповідно вони і дивіденди мають в розмірі трохи більше однієї третини, відрахованої від 5 відсотків (після сплати податків і поточних витрат), що їх АГ «Україна» має як комісійні за посередництва в зовнішньоекономічній діяльності. Повинен зауважити, що нашої державі «Сіабек» нічого поганого не заподіяла. Тільки добро. З цілковитою відповідальністю заявляю, що пан Бірштейн — порядна, ініціативна людина, наділена неабияким розумом. Якби в уряді нашої країни були такі спеціалісти, то, може, ми не опинилися б там, де нині стоїмо. Коли АГ «Україна» створювалася, у держави не було коштів для того, щоб вона існувала. «Сіабек» надав нам кредит...

Кор.: Великий?

О.Н.: Достатній, щоб можна було працювати. Бачите, коли роблять великі гроші, то навколо цього виникають які заговоди чутки. Звичайно, Борис Бірштейн — не добренький дяченко. Він прийшов в Україну надовго, щоб заробити. Але він не прийшов украсти і втекти. В 93-му році під мізерний процент дав 20 мільйонів доларів для закупівлі засобів захисту рослин. Нині шукає можливість для закупівлі газу в Росії. А це — життя заводів і людей, які на них працюють. Це — чесний партнер...

В.Ж.: Крім того, щодо стосунків з «Сіабек», то за депутатським запитом П'єр-ревер'яли податкова інспекція, компетентні органи СБУ, які не виявили ані порушень, ані зловживань, ані будь-якої нечесності з боку цієї фірми. Адже пан Бірштейн не лише бізнесмен, який думає про прибуток, а й людина, який небабдує долю нашої держави. Не забирати в нас він прийшов, а навчити торгувати на цивілізованому рівні, налагодити міцні ділові зв'язки, які будуть розвиватися і давати користь обоим сторонам. Причому «Сіабек» допомагала нашій країні саме в лиху годину. Борис Бірштейн і його партнери не чекають, на відміну від багатьох інших, коли ми захищемо краще. Повірте, це свідчить про солідність фірми, про довгострокові і добрі наміри.

Кор.: Ви загалом СБУ. Я маю інформацію, що АГ «Україна» — під контролем П'єр-ревер'яли. А ви, Олександр Івановичу, мало не генерал цієї служби.

О.Н.: А яка тут таємниця? Чому ви вибачаєтеся — я справді генерал СБУ...

Кор.: А що, СБУ вже торгує міндобривами?

О.Н.: Хто вам таке сказав? Я не підписав жодного контракту, а лише здійснював операційний зв'язок з урядом, інформував про ситуацію на зовнішньому ринку, про іноземні фірми, які торгують з нами. Адже, коли 92-го року директори підприємств самостійно вийшли на міжнародний ринок, не маючи відповідного досвіду, то їх не вміня нашкодило не лише Україні, а й викликало шок у зарубіжних партнерів.

Ми покинули захистити економічний суверенітет нашої держави, її безпеку у цій галузі. Потреба у цьому велика, бо в Україну нині приходять сотні фірм, серед яких



нимало насправді неіснуючих. Вони обіцяють золоті гори, зривають свій куш, а потім безслідно зникають.

Кор.: І що, іншого варіанту, ніж втручання спецслужб, не існує?

О.Н.: Розумію, що ви хочете сказати. Але наша робота — це не стеження і підслуховування. Нам треба зберегти провідні галузі промисловості, треба увійти в цивілізований світ, у ринкові відносини. Треба вийти на споживача, щоб зменшити кількості посередників. А досвід і вміння бракує.

Отже, хай директори вчаться. От «Україна» прийшов керівник нової формції, який вчився торгувати і на зовнішньому ринку, і вдома, і за кордоном. А з мафіозними структурами, корупцією будемо боротися ми. Бо є зароблення грошей а є грабунки.

Кор.: Даруйте, але існує такий похмурий анекдот: мафію в Україні перемогти неможливо. Її можна лише очолити...

О.Н.: Якщо так вважати, то нам і справді кінше. Але що б там не говорили, ми відстоїмо економічну незалежність країни. За аналогом АГ «Україна» створено ще 10 суб'єктів спецконтракту. І я переконаний, що оте беззадія і розграбування держави, яке ще не зупинено, існує лише тому, що ми нас це дешеве — і сировина, і люди. А ми повинні бути багатими і дорогими.

Зараз АГ «Україна» тільки вчиться торгувати. Але, незважаючи на це, змогла принести велику користь державі. Неважко уявити, наскільки корисними будуть такі структури, коли вони закріпляться на світовому ринку, відраховують суму експортно-імпортних операцій, одержать необхідні для роботи оборотні кошти. Слід відзначити, що діяльність таких структур в будь-який час піддається контролю з боку правоохоронних органів, причому тільки українських. Впевнений, що за таких об'єднаннями майбутнє, у всякому разі — найближче. Іншого шляху в нас немає.

## Фотофакт



обласного центру, а також в інших областях України. Багато чого роблять самі. Нині вивчають можливість цілковитого відмови від послуг підприємств Росії.

На зйомку: начальник КБ пральних машин Олександр Йосипович Цимбарович (праворуч) та провідний технолог Володимир Мойсейович Лисця перепірають на дільниці складання якість роботи одного з вузлів машини.

Фото Олександра ГОРДІВЧИЧА.

## Реклама

**КОВРОВЫЕ  
ПОКРЫТИЯ  
ПРОИЗВОДСТВА  
США**  
(а також коврови  
производства Франции)

телефони: (10-3712) 286-527 - Латвія  
(044) 244-06-16 - Україна  
(095) 141-20-32 - Росія

оптом и в розницу

гарантия 5-10 лет

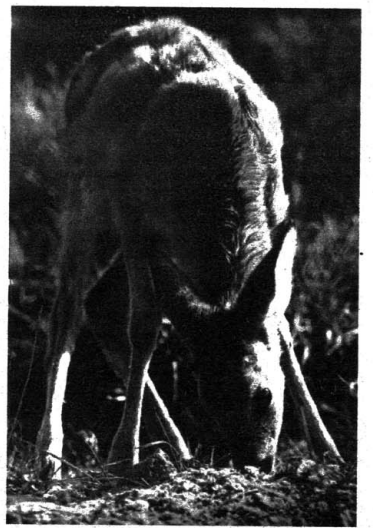
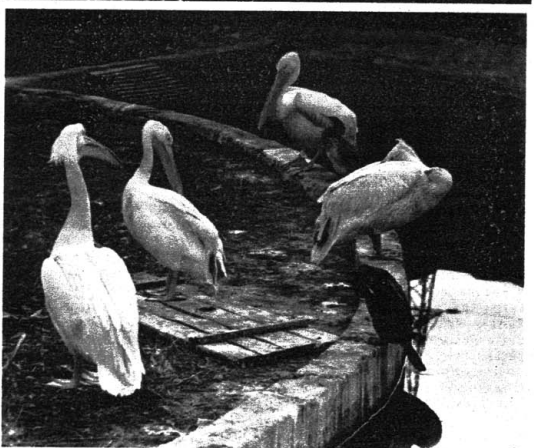
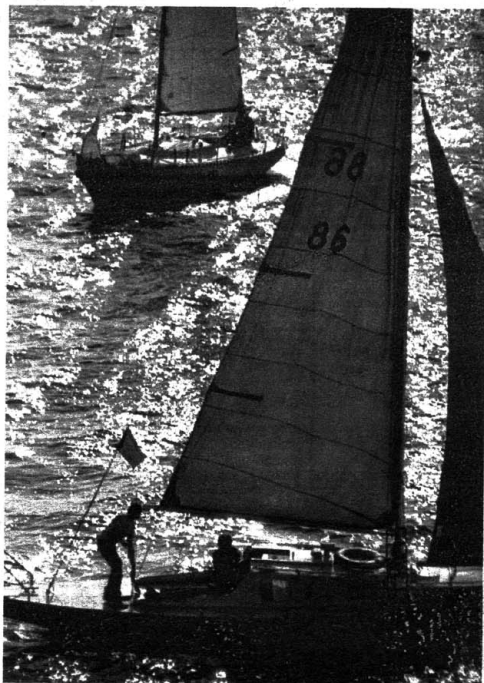
ширина рулона  
3,66 м





Наталя ФІЛІПЧУК, Олександр КРЕМКО (фото).

## Вона прийшла... просто Весна



Кажуть, прийшла весна. І, мабуть, не обманюють, бо відключили гарячу воду. Хіба вперше? А для тих, кому, справді — вперше, воно, в принципі, байдуже: є й глобальніші проблеми: чому, наприклад, вночі темно, а дорослі тільки й знають, що улялюкати...

Ім не збагнути, що дорослі просто радіють: тепер, попри «підступність» ворогів і брак пального, вони не замерзнуть. Пригріло сонце, і з кає'ярен повиносили перші столики. До літа винесуть і стільці... На вулицях з'явилися батальйони пожежників морозива, але не блого, яке загалом зникло з продажу, а кольорового. У кольоровому морозиві також зміни: у горіховому — майже не відчутно шкаралуща, в полуничному — полуниця... З десятикімнатних квартир вибралися закохані мільйонери і переселилися до відкритих лімузинів (мерседесів, кадилаків, фордів, седанів тощо). Коротшими й коротшими стають спіднички закоханих дівчат, що збиває з пантеліку чоловіків: чому жінки ходять переважно ногами...

Росте «зілля» — курс долара потягнувся до сонця. Натомість почали нестися кури, і ціна на яєця у приватному секторі впала удвічі, в державному — на 9 відсотків. Зате подорожчали квіти. Цим і пояснюється великий попит на квітки Маскараду «Роксолани», що триває у Києві з 7 по 9 квітня.

На Дніпрі і в калужах нових житлових масивів відкрився навігаційний сезон, у відкриті води вийшли вітрильники і калози.

Час від часу весна раптом неприродно пахла виборами, і тим, що виливалося у передвибірній боротьбі.

А більше — нічого особливого. Можливо, частіше посміхаються люди, більше закоханих парочок, не хочеться сидіти в чотирьох стінах і навіть писати оцю статтю...

Але, за великим рахунком, ця весна 94-го року запам'ятовується не виборами і не візитом колишнього штатського президента Ніксона, а тим, що нарешті скінчилися багаторічні страждання просто Марії.

Во прийшла просто Весна.

Олександр БІЛИК, «Голос України»

# МАЙСТЕР СХОЖОСТІ

Колись Олександр Іванович Семенов мав важливе партійне доручення: йому довірили писати портрети членів Політбюро. Так-так, ЦК КПРС і ЦК Компартії України. Робив він це напередодні демонстрацій трудящих на честь Першотравня та Великого Жовтня. Роботу приймали поважні чини обкому партії. Вони, як і Семенов, ніколи не бачили «живцем» Пельше, Черненко, Івашка, проте зі знанням справи визначали «відсоток схожості» портрета з відретушованою фотографією. Семенов досягав високого «відсотка схожості». Не знаю, заздрили йому колеги чи ні, але той, хто не був знайомий з тонкощами високого партійного мистецтва, гадав, що за кожну голову члена Політбюро партія відвалювала Семенову величезний куш. Помилялися. Партія, як відомо, любила, щоб для неї радянські люди все робили за так.

Ось чому Олександр Іванович на старість не нажив ані каділака, ні вілли, ні капіталу. Та й не міг нажити, бо члени Політбюро, котрих старанно випикував на величезних полотнищах художник, вважали такі речі за надмірність, що радянську людину зовсім не прикрашає. Втім, і висока зарплата вважалася особистістю нескромністю. Таким був суворий закон соціалістичного реалізму.

Лише опинившись у сонячній Болгарії з групою туристів, Олександр Іванович дізнався, як дорого цінять кляті капіталісти роботу будь-якого Майстра. І сталося це зовсім випадково. В одній з туристських будівель народження, а у Семенова під рукою подарунок не виявилось. Та за кілька хвилин він одягцем накидав портрет іменинниці. Вона себе впізнала, а весь курорт дізнався, що на піску під пекучим сонцем гине талант. Скріпці радянські туристи не знали про партійне доручення дяді Саші, отож запросили намалювати себе на тлі моря. Він малював за найкращою радянську валюту, що зараз чомусь рідко ходить, — за «спасибі». Нею наші люди розплатувалися з Художником охоче.

А ось німці та всілякі інші шведи, не знайомі з моральним кодексом будівника комунізму й соціалістичного реалізму, ви-

разу почали пропонувати Семенову валюту. Проте Художник не спокусився на такі пропозиції. Та й чого той долар вартий був? Всього-на-всього копійок 60. Ну, від сили 68. Правда, були в сонячній Болгарії шопи, що їх називали «кореком» (місцеві жартівники навіть розшифровували це слово як «корекція комунізму»), де за чужу нам валюту можна було купити таке, чого не було у звичайних болгарських магазинах. Але заходити до закладу на кшталт «Берізки» навіть Художникові, знайомому з усіма членами Політбюро, було заборонено страшенно розумному, але таємному інструкцією, складеною чи то в КДБ, чи то

в надрах самої партії. Це тепер Олександр Іванович за ту відмову від валютних замовлень може назвати себе дурнем, а тоді він був патріотом і «раньше думал о Родине, а потом о себе».

На жаль, Батьківщина не думала ні про нас, ні про художників, яким довіряла писати портрети членів Політбюро. А коли потреба у виконанні таких важливих партійних доручень після відомих подій 1991 року взагалі відпала, то нова незалежна Батьківщина зовсім забула про Семенова.

Тепер кожен виживає, як може. Олександр Іванович також. Але у нього талант. Здавалось б, і вижити легше. Ось розписав

він іконостас церкви Різдва Богородиці й заплатили йому стільки, скільки за членів Політбюро чомусь не платили. Але такі замовлення не шодня і навіть не шпорок одержує Майстер. В основному пише портрети людей, не причетних до жодної з 28 чи 30 партій, зареєстрованих у Міністерстві України. Навіть дивувешся аполітичності Художника, коли потрапляєш до його майстерні. Навкруг портрети, портрети, та жодного знайомого обличчя з керівного ядра Селянської або Республіканської партій...

І поки я вдихався у гарні обличчя незнайомих, Олександр Іванович розпізнає супчик і кашку. Він це не обідав, тому пропонує розділити трапезу. Зі ста грами, звісно. Шоправда, здоров'я Художникові вже не дозволяє вживати. Та й очі з незакінчених портретів дивляться докірливо на Семенова: а раптом рука Майстра після обіду затреміть...

Правда, такого з Художником не траплялося. Іншаке йому не довірили б малювати членів Політбюро. Все збирався заплатити Олександра Івановича, де можна побачити хоча б одне виконане олією партійне доручення. Та забув. Мабуть, пропали портрети членів Політбюро. Все жінині герої його творів — рибалка, сталевар і не знайомі мені красуні — прикрашають чийсь квартири. Вони людям потрібні. Це Майстер знає, бо не зачинаються двері його маленької, скромної, напівпідвальної майстерні.

Ледь не забув: а багатство у Семенова є. Це його син Алік, який живе у Львові. Він також художник...

На знімку: Олександр Іванович Семенов.

Фото Олександра Олександровича КРЕМКА, також Майстра.

Миколай.

## Першоквітнева одесея

(Закінчення. Початок на 5-й стор.)

... Загалом, місто справляє враження генерального ремонту — будинки або розвалюються, або ремонтується, що іноді не заважає одне одному. І в епіцентрі всього того — сам Оперний театр, краса і гордість. Яких тільки пропозицій не висували, що тільки не робили — театр і далі «просідає», його стіни криються новими тріщинами. Трапився навіть анекдотичний випадок. І квітня одеська газета повідомила, нібито якась японська фірма запропонувала розібрати театр, перевезти на острови Країни Сонця, там обробити спеціальним розчином, після чого повернути на старе місце. Багато шанованих газет схвально відгукнулися на дружній жест. Та Оперний ще й досі стоїть, дякувати Богові, хоча і в рихтотанніях.

І квітня великі одеські іменини М.М. святкував саме в Оперному (де ж іще?).

Попри 200-літній вік, в архітектурі міста все ж відчувалася паростки нового — вивіски казино, дансингів і нічних клубів для «золотої молоді». Один з тих клубів розміщується в будинку актора, що поряд з філармонією. Тому іноді, слухачі Баха, можуть разом насолодитися запахом смаженого м'яса. Кажуть, загострє враження...

Сама ж філармонія будувалася як біржа. І скульптору Бернардацці місце-

ві купці заплатили шалені гроші. Завіщо? Аби спроектував приміщення так, щоб один маклер доводився за іншим, а третій їх не чув. Завдання виконано просто-таки блискуче, а згодом у тому ж приміщенні відкрили філармонію. Покійний Бернардацці страшенно б здивувався... Цю історію мені переповів нащадок учня великого зодчого — Борис Адольфович Мінкус. Поділяють, ніби його прапрабабка отримала тут землю від самого графа Рішельє. З тих самих пір живе сім'я в одеських будинках. Тому 90-річний професор може розповісти історію міста краще за будь-яку книгу чи путівник. Працював Борис Адольфович у Одеському інституті низькотемпературної техніки, який також будував його батько — відомий архітектор, за чим планом збудовано ледве не пів-Одеси. Один з братів — Михайло — пішов стежиною батька.

... Борис Адольфович дістає з полиці словник Брокгауза і Ефрона, зачитує, скільки і чого вивозилося з Одеси, скільки завозилося... І гадає, що жити в місті було легко: купив на дві копійки хліба, на десять — десяток скумбрії, дешевого вина... І кум королію. Частенько спостерігалася картина — спить портовий робітник, а на п'ятах у нього написано: «Менше, ніж за 3 карбованці, не буди-ть».

Сучасне місто марить колишніми часами, Одеса знову мріє стати портофранко. А поки відкупи минулого читаються у назвах барів, газет і комерційних банків.

Борис Адольфович розповідати може без кінця: він знає все про все. А особливо, про одеські дворики з їхнім чудернацьким світом. Кожен двір обов'язково мав артезіанський колодезь чи фонтан, а у дванадцять двір зачинався. Тому двірник був не останньою людиною — по-перше, знав, хто до кого приходить і коли повертається. А по-друге, запізнав мешканців змушував платити, заробляючи на родзинки до сніданку. Слухачі Мінкуса і його дружини — художницю Раїсу Еммануїлівну Нудельман, починаеш майже реально чути голоси лахмітника, точильщика, турків — продавців солодкої води, і Ваньки Рутують. Ви запитаєте, ким був той Рутують? Це був актор льяльського театру — улюбленець місцевих дітлахів. Ванька ставив свою переносну ширму у дворі, і починалася вистава.

І спілался з балкончиків монетки...

Я кидав купонний папірець у воду самого-самого синього, і обіцяно повернутися. Хвиля поволі відкочується від берега і залишає пінний слід. Яким то воно буде, продовження одеської легенди?



Олександра ВАЩЕНКО, журналіст

## Знайомтесь: Тетяна НАЗАРОВА

«Знайомтесь» — це сказано для тих, хто зовсім не був у столичному театрі імені Лесі Українки. Бо для театралів, котрі там час од часу бувають, ім'я артистки Тетяни Назарової відоме добре.

Вона завжди різна, але завжди справжня.

У неї просто неможливо не захохатися.

Той, хто хоч раз її бачив — у комедії Ануя «Запрошення до замку» (роль леді Доротеї Індіа) чи у п'єсі Фрідріха Дюрентматта «Метеор» (роль Ольги) — той запам'ятає свої брехання надобро.

У нинішньому сезоні Назарова подарувала своїм шанувальникам і взагалі цюсть неимовірне. Йде у маленькому столичному театрі «Сузір'я» (на Ярославів Валу) п'єса Франсуаза Сазан «Коли кін несприятимі». Назарова грає там чарівну особу на ім'я Коралія, у неї чудовий партнер — Микола Рушківський (він грає лорда Честерфілда). Те, як вони грають — справляє свято акторських талантів. Можливо, після вистави вам буде сумно. Можливо, вам не спатиметься якось ніч або дві. Бо справляє мистецтво — це завжди так — небезпечно.

Тетяна Назарова має належати саме такому мистецтву.

Фото автора.





Ігор ЛЮБЧЕНКО, голова Комітету захисту свободи слова  
Спілки журналістів України

# ЧИ Є В НАС КАНДИДАТ У ВОЛЬТЕРИ?

...Слухаю передвиборчі теледебати. І вже в перші хвилини опешеліше категоричність представника однієї з партій-учасниць. Ми вимагаємо, каже він, щоб українські газети видавали на київсько-пoltавському, а не на галицькому діалекті.

Знавши і всіма шанований вчений Віталій Дончик, котрому теж випала доля брати участь у тому політичному турнірі, намагався пояснити опонента, що українська мова узяла в себе не тільки київсько-пoltавський і галицький, а й інші діалекти, що їхня багатобарвність і робить її такою соковитою і милозвучною. І про те, що мешканці будь-якого регіону мають право читати газети, написані звичною для них говіркою.

А мені став моторошно. Ще недавно у владних кабінетах нас похваляли, про що писати й не писати, кого друкувати й не друкувати, але хоч не втручалися у стилістику і словниковий рад наших видань.

А тепер? Функціонери не «керівної і спрямовуючої» сили суспільства, а партії, що налічує за дві тисячі членів, і який невідомо коли судилося відвертись (та чи це й відвертеться?) на політичний Олімп, вже приміряються, як накинута свого налігача на пресу, та це щоб той налігач був тугіший, аніж раніше.

Добре пам'ятаємо, як недавно на Львівщині Раді, що проголосили себе символом демократії, заборонили «негдові» видання, попіраючи і закони України, і Загальну декларацію прав людини, стаття 19 якої проголошує право кожної особи шукати, одержувати і розповсюджувати інформацію та ідеї за допомогою будь-яких засобів інформації, незалежно від державних кордонів. Хочу повернути увагу: право кожної особи, а не начальників над обсягом.

У нас, коли ми розбудовуємо незалежну державу, ми не можемо терпіти газети з чужинською ідеологією! — захищав такі заборони урапатріотичний добродій. І додав: Це — кредо справжніх ляміярів України.

Молодий формулювач цього кредо, певне, і гадки не має, що анітку 1963 року відбувся пленум ЦК КПРС, котрий розглядав питання ідеологічної роботи партії. На тому зібранні секретар ЦК Леонід Ільїчов популярно пояснив, що таке свобода: «У нас є повна свобода для боротьби за соціалізм. У нас немає і не може бути свободи для боротьби проти соціалізму». То чим ця формула відмінна від кредо, проголошеного через тридцять років юним львівським демократом? Хіба що словесною конституцією...

Ніхто й ніколи у нас відверто не виступав проти критики недоліків, проти альтернативної думки. Тільки копію вважалися, що це не на часі. Бо, мовляв, або ледь воду на чужий млин (у часі СРСР), або псує імідж України. От пізніше, коли вирішили головні завдання... Так і не знаєш, чи настає те пізніше, чи оті кілька років перебування розгубленості владних структур і були скороминущим «золотим віком» нашої свободи слова?

Вольтерів належить фраза, що стала істинним мірлом Демократії: «Мені ненависні Ваші думки, та я готовий віддати своє життя за те, щоб Ви могли вільно висловлювати їх». Сьогодні ми можемо назвати немало людей, котрі ризикували кар'єрою, благополуччям, а нерідко волею і життям, щоб мати право вільно висловлювати свою думку. А от чи багато таких, хто йшов на ці втрати, щоб проголошувати і відстоювати власні



принципи могли їхні політичні опоненти?

Пишу ці рядки, а телебачення повідомляє, що президент Республіки Крим Юрій Мешков таки звільнив з посади президента кримської телекомпанії Валерія Астахова. І це той, як призначав Астахова не він, а кримський парламент, що не закінчився ще строк контракту, укладеного з Астаховим Укдержтелерадіокомпанією, що, врешті-решт, він же захищений депутатським імунітетом. Одне слово, з якого боку не візьми — порушення закону. Але до чого тут закон, коли можновладцві хочеться мати керівником телебачення свою людину, коли треба приборати того, хто насмілюється мати власну думку? Колись кримські хани гнідали, котрі приносили погані звістки, рубали голови. Тепер, як бачимо, не рубують. І на тому спасібі.

Державцві будь-якого рангу завжди хочеться мати свою «кишенькову» пресу, котра якраз описувала б успіхи, досягнуті народом під його мудрим керівництвом. А щоб вона, преса, не була такою прісною, то вдавалася б час від часу до гострого слова — критикувала на своїх сторінках тих, кого державець критикує з трибун.

І невгамовні багатом з них, що пресу тому й називають «четвертою владою», що не може вона залежати від перших трьох. Що кожний засіб масової інформації, якщо він справді прагне виконати своє призначення, — завжди опозиційний до владних структур, бо в демократичному світі саме за допомогою преси суспільство контролює діяльність законодавчої, виконавчої і судової влад.

...Сталінських епігонів різних рангів і сьогодні не бракує у нашому житті. Та чи знайдеться новий Вольтер, для кого свобода слова стане священним поняттям, навіть коли це слово буде гострим і мовленим проти нього.

Коли це станеться, не будемо вже ми зазирати у цивілізаційний, як тепер кажемо, світ, щоб узяти з нього приклад. Тоді з того самого цивілізованого світу приїжджатимуть до нас, в Україну, щоб навчитися найголовнішої науки — Демократії.

Чи дочекаємося?  
Так хочеться вірити...

Богдан ЖЕНІН, кінорежисер

## Це було так недавно...

Як Кіра Муратова стала Іваном Сидоровим

Сьогодні говорити добрі й теплі слова про народну артистку України, лауреата Державної премії Кіру Муратову стало, мабуть, правилом гарного тону. Так, проте, було не завжди... Взяти хоча б історію, пов'язану із стрічкою Кіри Муратової «Серед сірого каміння» (рос. «Среди серых камней»), знятою за мотивами твору В. Короленки «Діти підземелля».

Начальству, звичайно, неодмінно хотілося, щоб цей фільм відповідав традиційному в ту пору «Славному рідній партії за наше шасливе дитинство!» І коли безкінечні розгати, що ставилися Кірі Георгіївній в процесі роботи над стрічкою, до бажаної мети так і не привели, було прийнято рішення: режисера від роботи відсторонити і доручити більш «свідомим» довести картину до завершення. До честі одеських кінематографістів, вони навіть відмовилися стати штрейфбрерами. Але й самі Муратові не дали змоги, випустити картину такою, як вона її заміслила. У відхід Кіра Георгіївна зажадала зняти з титрів своє ім'я: вона не хотіла бути відповідальною за той варіант фільму, який зрештою вийшов. Однак якось знімати ім'я Муратової — сценариста й режисера, — то чи це жоді ставити? Кінофункціонери добре засвоїли, що чийсь ім'я в титрах обов'язково має бути. Що ж робити? Запитали Муратову. Вона з досади махнула рукою: що хочете, те й напишіть: Іванов, Петров, Сидоров...

І що б ви думали? У титрах «Серед сірого каміння» справді з'являється рядок: «Автор сценарія і режисер — Іван Сидоров». Так і пішло у всі документи, яких, замість, належало готувати чимало. З пакетом отих документів було споряджено гінця до Москви — здавати картину в інстанції. Та в першому ж кабінеті одностайно заявили: «височайше повелінь» кінотвір не приймати.

Наступний візит — до начальника відділу контролю за кіноперспективою, потім — до керівника галузки. Результати — ті ж. Не хочуть «брати гріх на душу» малі й середні начальники, послыаються на думку свого «Верховного Головнокомандуючого». А в Одесі тим часом хлюлюється: невже не вдасться пробити стіну? Витрачено кошти — їх треба списати, та й сама картина не може «зависнути в повітрі».

І ось представник кінотвірної стоїть перед функціонером, чи службове становище дозволяло винести вердикт остаточно.

ний і безповоротний.

— Ні, ні й ще раз ні, — розгнівано «видає» одразу ж вища посадова особа. — Про фільм Муратової й мови не може бути. Я взагалі не хочу більше чути цього привіща!

— Ну, що ж... Дуже прикро, — зовні зничено й покійро мовить одеський посланець. — Ні — так ні... Але, до речі, у мене тут заодно ще документи на кінотвір Кіри Сидорової — теж на нашій ступіні знімали. Якщо ви дозволите, то ось вони. Може, підпишете?

— Сидоров? Будь ласка, із задоволенням! — тут же ставить свій автограф на чалачині, дуже задоволеній, очевидно, тим, що на Муратовій нарешті поставлено «хрест»: ось і прохач, скوجه, це зрозумів, не буде більше надокучати.

Після «височайшого» підпису карусель, зрозуміло, заверталася. І по всіх спецнарадах, винятних із спецесфів, проходили записи про те, що фільм «Серед сірого каміння» зданий Одеською кінотворчостю такого-то числа, такого-то місяця й року, прийнятий відповідними компетентними спеціалістами і дозволений до показу на всій території СРСР без обмеження строків... А назавтра в Одесі полегшено зітхне директор студії: фільм прийняли. Дарма що у всі довідники й каталоги потрапляє ім'я неіснуючого в природі сценариста й режисера Івана Сидорова, фільм удостенний права на життя особистим підписом головного радянського кіноначальника. Хоча, скажімо, стрічку рязанових і михалкових звичайно «дозволяють» функціонери рангом нижче...

Фільм «Серед сірого каміння» у прокаті, однак, так і не потрапив, у високому кабінеті раптом прозріли й дали наводні «заборонне» розпорядження. Тільки в елітарному московському кінотеатрі «Люзон» у програмі циклу «Майстри світової режисури» стрічка раз-други з'явилася. Хоча ім'я К. Муратової на афішах, зрозуміло, не стояло. Зате Іван Сидоров опинився в одній компанії з Федеріко Фелліні й Анджелом Вайдою.

\*\*\*

Минуло чимало років. Картина Кіри Муратової «Серед сірого каміння» таки була випущена на екрани, і в титрах з'явилася справжнє ім'я справжнього художника.

Одеса.

### Реклама

ЛЮКС, ПАСАЖИРСКИЙ, ГРУЗОВОЙ,  
АВТОМОБИЛЬ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ,  
РЕАНИМОБИЛЬ - ГЕМЕЙСТВО РАФ

Удобный просторный салон, динамика, комфорт делают РАФ незаменимым для медицинского обслуживания, перевозки пассажиров, грузов.

ГРiТА Корпорация ГРiТА

Телефоны: -10-3712-217/245 Латаи  
-044-26717125 Украина  
-095-1412032 Россия

RAF • RAF • RAF • RAF • RAF

До відома кредитних спілок та ініціативних груп зі створення їх:

Національний Оргкомітет зі створення кредитних спілок та Представництво Всесвітньої Ради Кредитних Спілок в Україні інформують про зміну своєї адреси.

Офіс розташований:

254119, м. Київ, вул. Мельникова, 36/1, 14-й поверх,  
тел.: 219-41-92, 219-44-11, факс 219-41-92.

Сергій ЯРОСЛАВІВ, «Голос України»

## ШУКАЙТЕ «ЧЕРВОНУ РУТУ»,

якщо хочете

подорожувати Дніпром

Вже понад два роки туристична фірма «Червона рута» на теліфолі «Генерал Ватутін» організовує для іноземних туристів подорожі по Дніпру. Це не тільки відпочинок, а й знайомство американців, німців, канадців, австралійців з придніпровськими містами, побутом сучасних українських селян, культурними традиціями народу. Був свідком, як описля чергової подорожі за маршрутом Київ—Одеса—Київ представники американської діаспори дякували генеральному директорові «Червоної рути» Юрію Соколову за те, що відкрив їм очі на справжню Україну.

— Юрію Дмитровичу, незабаром відкривається новий туристичний сезон. Що нового запропонує «Червона рута» своїм клієнтам?

— По-перше, хочу сказати, що ми орендували в Укрфлоті ще один теплохід — «Академік Глушков». По-друге, продовжимо маршрут подорожей до Євпаторії і Севастополя. Додам, що програма кожного круїзу складається на замовлення наших американських та німецьких партнерів. Кого цікавить сільське життя — буде ласка. Кого — історичні пам'ятки, фольклор — теж не відмовляємо. Концерти аматорів і професіоналів дають просто на палубі суден.

— Чому «Червона рута» не запропонує подорожі Дніпром і Дунаєм?

— Ми над цим думали. І тільки-но в колишній Югославії стабілізується мирна ситуація, ми відкриваємо маршрут Київ—Відень—Київ. Згода Укрфлоту на це є.

— Думаю, що цей маршрут користуватиметься популярністю не тільки у іноземців, а й наших туристів.

— Згоден, це буде тур номер один. Стосовно наших співвітчизників... Звичайно, є люди, які зможуть собі дозволити таку подорож. Але ми хочемо, щоб кожен громадянин України зміг під час відпустки здійснити подорож Дніпром. Та цього не дозволяє існуюча ціна, яка «накручується» через жасливі податки. Скажу більше: «Червона рута» працює на межі можливого. Зарплати у наших працівників мізерні, але вони розуміють: криза мине, а зараз головне — вижити.

Якщо держава поставить нас у рівні можливості з іншими організаціями, то ми зможемо переглянути ціни для наших громадян.

— За рахунок чого ж існує фірма?

— Жорсткого виконання контрактів з іноземними партнерами. Велику допомогу інвестицій надає нам американська туристична фірма «Одеса—Америка», де віцепрезидентом працює наш співвітчизник Олександр Бут.

І головне — Україна цікавить і буде цікавить іноземців. Я вже не кажу про тих, хто живе у діаспорі. А отже, «Червоної рути» роботи вистає. Повторюю — нам вистає багато і зараз!



Наталія ФІЛІПЧУК, «Голос України»

## ХАЙ ІСТОРІЯ ПОПРАЦЮЄ НА НАС

Іноді мені здається, що в якомусь зі своїх попередніх життів я жила в горах. Можливо, я була рибом і жила в океані? Дивно: всі мої сні чорно-білі. І тільки гори й океан я бачу в кольорі, відчувала на дотик і запах.

Інтуїтивно, хіба на запах, я відчула їх і цього разу. Тоді ж і розвіялися мої підозри: у тому, своєму попередньому житті я була баскинею. І жила в Країні Басків, поміж Піренейських гір, мімоз, що в цьому кліматі цвітуть цілий рік, і Атлантичного океану.

Говорити про країну свого попереднього життя важко. Так само неможливо, як говорити про батьківщину, до якої, Бог його знає з яких сентиментальних причин, ніколи не буваш об'єктивний. Коли з'ясувалося, що була баскинею, мого здивування спромоголося лише на єдиний простіт: ну чому мені так не щастить — кожного разу народжуватися в країні, що не має ні державності, ні президента, ні грошей. І саме завдяки тому, що нінішня батьківщина так дешево здобула, пошастило вирватися за кордон і побачити вітчизну колишню, котра й досі поділена між двох держав: Францією та Іспанією. У першій живе близько 100 тисяч басків, які досить непогано почувалися себе під дахом багатих галлів. У другій — мільйон 400 тисяч, яким, очевидно, живеться трохи гірше, бо ось уже кілька століть мріють повернути свою незалежність, або, принаймні, втрачену автономію.

В такому невизначеному державному становищі є й переваги: кожне місто вважає себе столицею, а кожен баск — президентом. Щодо політичних уподобань та ідеалів, то чільні місця посідають не Наполеон, не Шарль де Голль, а рідніший пан Себастьян Вобан, на якого посилаються так часто, що поступово переймається повагою до цього поважного грома-

дянина і відчуттям неповноцінності до себе...

Я не знала, що такий Вобан. Хоч він, безперечно, на це заслуговує. Бо жив у XVII столітті (вже плюс — історія), був французьким фортифікатором, котрий зазнав перший корпус військових інженерів. А також — маркізом, маршалом, економістом, почесним членом АН Франції. І не був хіба тільки Юлієм Цезарем, щоб отримати за свою мобільність місце у приказі.

У Країні Басків він мав честь бувати часто: чи то будував котурси зі своїх 33 фортець, чи то перебував у котурсі з 300 ним перебуваних. Одне слово, пан Себастьян Ле Претр де Вобан чесно укріплював південні рубежі Франції. Зокрема, і в місті Сан Жан П'є де Пор, що високо в Піренейх і де й до сьогодні збереглася одна з найдревніших зброї чиницелів, яка не тільки милое око, але й приморжує скарбницю міста, бо заманює туристів. Не впевнена, що всі туристи знають, хто такий Вобан, але пройтися вулицями старого містечка все одно приємно. І поки туристи відволіають душу в екзотичні, самі баски пишуться, що були першими мешканцями Піренейх, хоч і прийшли сюди і досі не знають звідки.

Зинзують племена істориків, лінгвістів, антропологів... І це — справжнє лихо для народу, що на своїй історії заробляє чималі гроші. А, може, й навпаки. Баски без гризот сумління по-родинному зустріли і угро-фіннів, і семітів, й індіанців, і кавказців, бо вчені вважають, що всі ці мови мають спільні корені з мовою басків. Хотілося б повірити, що грузини після розриву з Росією, Білоруссю і так далі не такі вже й самотні на цьому білому світі. Баскська народна пісня про нещасливе кохання до останньої ноти подібна до грузинської «Сулко». Спонтанічуть і дрвні карти: однакова назва — Іберія — двох країн, що існували і на Кавказі, і

в Піренейх змушують мене засумніватися. Можливо, в тому попередньому житті я була ще й грузинкою? І тому так боляче дивитися сьогодні на Грузію?

У Країні Басків не воюють уже дуже давно. Перша і друга світові війни, хоч і зачепили південь, але бомби тут не вибухали. А палаци не зносили навіть за часів Великої французької революції. У Б'ярріті й досі є палац, збудований Наполеоном III для своєї дружини Євгенії де Монтиго, який хазяйничали баски переладнали на один з найпрестижніших у світі готелів.

Проте, щодо тихих гаваней Атлантичного океану, мабуть би, середньовічні іспанські та французькі імператори з милою не погодилися. Недарма виникла історична байка про те, що один розгніваний іспанський владика наказав засипати (ні, не океан), а таку собі конкретну, затишну бухточку. І війна тут таки точилася, затіяна, без фронтів, але з силою командних пунктів мало не в кожній бухті.

Ви чули про капітана Блада? Про нього я знала більше, ніж про Вобана, дарма, що він був не маршалом, а звичайним корсаром. Видатись мені, що в душі у кожного баска і сьогодні живе маленький такий, зовсім маносійський корсарчик. Бо саме на цих берегах щорічно, з 1953 року, відбуваються міжнародні змагання з серфінгу, а діти вже в шість років стають самостійно під маленької вітрила на маленьких вітрильняках в спеціально обладнаних портах, щоб підкорити океан. Або просто відпочити. Такий дитячий порт є і в іспанському місті Сан-Себастьяні.

Частка «сан» — святий — збереглася у назві багатьох міст Країни Басків. Бо майже кожне з них здавна мало своїх покровителів. Іноді їхні скульптури здіймалися над містом, щоб горляни не забували, що ходять під Богом. У Сан-Себастьяні це відчуття посилюється. Місто розташоване на схилах, які поступово спускаються до бухти, в центрі якої, як і належить, — острів, на острові — палац, у палаці, певно, якийсь з сучасних корсарів уявляв південну красуню. Як шкода, що ми перестали вірити у казки! І так мало загалом «неполітичну» історію. А Сан-Себастьян колись завоював Наполеон I. За що баски дуже вдячні, бо хоч місто й залишилося під владою Іспанії, зате є що розказувати туристам.

До речі, кожне місто Країни Басків має свої власні реліквії і славиться чимось дуже конкретним. Приміром, французький Байонн вважають містом, де ще у XII столітті відбулася найперша у світі коридла.

«Ми стільки працювали на історію, нехай тепер вона попрацює на нас...» Можна тільки позардити, як добре баскам вдається її експлуатувати. Вони трудяться. Вони виплекали кращі майданчики для гольфу, створили найкраще казино у Франції. В їхніх містах немає жодного безпритульного. Іхній податок до державних скарбниць не менший за податки найбільших промислових центрів, дарма, що баски й досі не мають ні своєї державності, ні власного президента, ні суверенної конвертованої валюти.

Мені все ще здається, що в тому своєму попередньому житті я таки була баскинею. І хто його знає, можливо, мені пощастить і цього разу.

canarias  
тепла природа

## Дмитро КОМАРЕНКО, журналіст ЕХ, КАНАРИ...

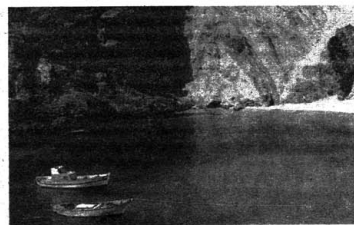
... Майже п'ять годин ми перебували на Канарських островах, милувалися горами і морем, чудовою архітектурою невеличких міст, відверто захоплювалися сервісом і, звичайно, природою. Ще у легендах трисотлітнього Єгипту згадується про Канарські острови як чудову землю, що загубилася на краю світу. І якщо для людей, що живуть і працюють у цивілізованих країнах, Канари наблизилася завдяки авіаційним компаніям і конвертованій валюті, то для нас вони так і залишилися краєм світу. Чимось схожим до недосяжного раю. А перенеслися ми до нього у конгрес-холі готелю «Інтурист». Сюди фахівців і журналістів запросили від імені уряду Канарських островів організатори презентації «Канари — тепла природа». Представники туристичних компаній Канарських островів показали кілька рекламних фільмів, роздали мальовничі проспекти, пригостили смачною вечерєю і розважали своїми піснями, які виконувала фольклорна група «Манолета та її діти».

І, звичайно, тепер чекають туристів з України. У одного з представників української туристичної організації запитав: «Дочекаються?»

— В принципі, туди можна організувати тури. Але це дуже дорого і клопітно. Мабуть, заради прихилу нас агітувати.

Втім, валюта у людей є...

Він не додав, що не у всіх. Більшості, як і тим, хто йшов за презентації, доведеться тільки розпачливо вимовити: «Ех, Канари...»





Віктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

## Мунтян поки що не задоволений, але з оптимізмом дивиться у майбутнє

Минулого тижня олімпійські збірні Словаччини та України у місті Пряшеві провели товариський матч, який завершився внічию — 0:0. Про його перебіг і про справи у команді розповідає головний тренер Володимир МУНТЯН.

— Грою, яку показала наша команда, — каже мій співрозмовник, — не задовольний. До потрібного рівня, як кажуть, ще далеко. На жаль, ніяк не можемо зібратися на такі ігри хоча б за кілька днів, щоб підготуватися сяк-так. А цього разу ще і провідні виконавці були просто невідомі.

— То, може, хлопці втомилися?  
— Можливо. Втім, відповідь дасть тільки докладний аналіз дій кожного гравця на полі стадіону «Татран». Не приховуватиму, дехто дуже здивував. Скажімо, Валерій Кривенцов з «Шахтаря» — здібний нападник, на нього вже звернули увагу наставники національної збірної Оleg Базилевич. Але у Пряшеві Валерій зіграв свій, гадаю, найгірший матч за той період, що ми знайоми з ним.

— Одне слово, інформацію для роздумів ви отримали. Тепер слід працювати, вдосконалювати гру, створювати бездатний ансамбль. Чи маєте для цього умови?

— Почну з того, що знаю наші слабкі місця і бачу шляхи до посилення гри. Дуже прищудився б нам, скажімо, двотижневий збір. Федерація футболу України обіцяє його влаштувати по завершенні національного чемпіонату. До речі, наш головний футбольний штаб головний допомагає у всьому. А ми передаємо конкретні плани підготовки до молодіжного чемпіонату Європи, в якому стартуємо

восени, і його обов'язково врахують, складаючи календар наступного чемпіонату країни. Чекаємо діловитих допомог і з боку тренерів клубів (з ними, до речі, Мунтян і Базилевич мали нагоду поспілкуватися кілька днів тому під час наради, яку організувала федерація — В.Б.).

— Володимире Федоровичу, напевне, проти слівачів грав склад, далекий від оптимального?

— Я не переконаний, що відсутність декотрих футболістів — головна причина невизначної гри команди. І ті, хто побував у Пряшеві, здатні зіграти відмінно. Вацук, Шовковський, Коваль, Федоров, Кривенцов, Прудаус, Косовський, Кардаш роблять свій внесок у національний чемпіонат. Безперечно, Свистунов, Ребров, Мороз, Пушуків внесли б свіжий струмінь до гри колективу. Але, повторюю, і без них можна було зіграти пригідно.

— А як поведелися новачки збірної?

— Гадаю, що Кардаш, Амеліхін, Султанов просто були не готові психологічно до поєдинку.

— У другому таймі сиділи поряд з Амеліхіним, то він сказав, що йому поки що дуже важко грати з новими партнерами...

— Так, тут нічого дивного не бачу. Амеліхін — хороший футболіст. Кажуть, що здорово діяв у другому таймі матчу

з «Дніпром». Олег Петрович Базилевич високо оцінив його гру у зустрічі «Карпат» з «Шахтарем». Цей авторитетний фахівець стверджував, що тоді на полі світлою плямою був саме цей блончубий гравець. На нього, не приховую, розраховую, як і на більшість його винищівних партнерів у олімпійській команді. Іхні найкращі матчі, переконаний, ще не зіграні.

— І в Ізраїлі, і в Словаччині ваші підопічні не пропустили жодного м'яча, але й не забивали...

— Робитимемо поправки.

— Можна вважати, що в олімпійській збірній уже створено тренерський штаб?

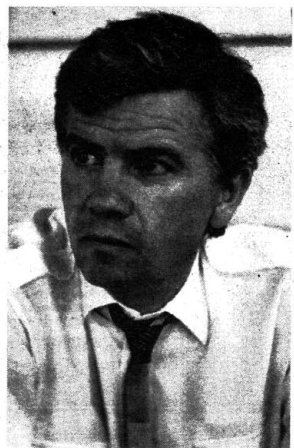
— Так. Сьогодні роль другого тренера виконує старший викладач Українського державного університету фізичного спорту Віктор Догадайло. Він же — керівник КНГ (комплексної наукової групи). Тренером-адміністратором не покладаючи рук працює Олег Абрамов. Лікар у нас — Леонід Левченко із Запоріжжя, раніше працював у «Металурзі», массажист — Михайло Гайдай. Та й Олег Петрович Базилевич бере найактивнішу участь у житті олімпійського колективу, який разом із національною збіркою — єдиний організм.

— Чи визначився вже кістка команди?

— Безумовно. Раніше було 50 кандидатів. Тепер клуб звузилося до 25. У крайнощі не кидаємося, з однієї невдачі ми не судимо про можливості спортсмена.

— Чи не боїтеся, що ваших гравців зманивуть за кордон?

— Усіке може статися. Але є, що дуже приємно, приклади, коли наші хлопці



відмовляються від спокусливих пропозицій. От, скажімо, Віталій Косовський з Вінниці відмовився перейти до Бельгії, куди його запрошує клуб вищої ліги «Стандард» з міста Льеж.

— І останнє запитання: хто добрий друг олімпійської збірної, її опора?

Допомагає більшість клубів. Найбільше — київське «Динамо». Але основний наш спонсор — науково-виробнича фірма «Геотон» на чолі з Дмитром Злобенком. З першого ж дня існування олімпійської збірної наші благодійники підтримують її морально, а матеріально...

Пряшів — Київ.

На знімку: наставник олімпійської збірної країни з футболу Володимир Мунтян.

Фото Миколи БОЧКА.

Віктор СТАНКЕВИЧ

## ПАМ'ЯТІ ТРЕНЕРА



У Донецьку прощалися з другим міжнародним турніром з футболу серед жіночих команд пам'яті київського тренера Наталії Костянтинівни Лисенчук.

За головний приз цього разу боротьбу вели чотири колективи: ФК «Донецьк» (слід сказати, що цей клуб і його президент Микола Якушес узяли на себе головні організаційні клопоти), муніципальний переможець донецької «Юніска», «Текстильник» і гості з Білорусі — команда «Прикопачниця» (Бобруйськ).

За головний приз — красуню вазу — переможцем вважали чоловік Наталії Костянтинівни — Геннадій Лисенчук, відомий у минулому воротар, а нині президент Асоціації міні-футболу України, завідувач кафедри футболу Київського державного університету фізичного виховання і спорту.

Спеціальне журі назвало найкращих гравців турніру. Ними стали: воротар Наталія Дісай («Юніска»), захисниця Тетяна Почтарова («Текстильник»), півзахисниця Наталія Рісевич («Прикопачниця»), нападниця Галина Михайленко



(«Донецьк»), вона ж і найкращий бомбардир — 4 м'ячі.

Президент фірми «Алмар» Олександр Шведченко установив призовий фонд у сорок мільйонів карбованців: за перше місце — 20, друге — 10, третє — 5 і по мільйону кожного найкращому в аналізу.

На знімку: момент одного з матчів турніру.

Хоккей

квітня розіграють нагороди чемпіонату і путівку на Кубок європейських чемпіонів.

Ось як завершилися матчі, які грали в перші дні: ШВСМ (Київ) — ДЮСШ (Київ) — 9:2, КПІ (Київ) — «Сокіл-юніора» (Київ) — 4:6, ШВСМ — «Сокіл-юніора» — 9:1, «Саламандра» (Харків) — КПІ — 2:6.

Особливий інтерес до команди КПІ, у складі якої виступають відомі в минулому хокеїсти «Сокола»: Сибірко, Юрченко, Доніка, Громов, Андрющенко, викликає київського хокею Хоменко, який тривалий час грав у харківському «Динамо» і в Словаччині.

Врозувало, що матчі з досвідченими майстрами — чудовий вишкіл для хокейної молоді.

Дмитро КОМАРЕНКО

## Дебют Яковенка у Києві

Перша ліга. 23 тур: «Норд-АМ-Поділля» — «Кристал» — 1:0 (Федорко, 19). «Закарпаття» — «Артанія» — 3:0 (Замрій, 35, Гунтей, 69, Міщенко, 75). «Карпати» — СК «Одеса» — 3:1 (Решко, 29, Витовкін, 53, Карібов, 64, з пенальті — у господарів; Мокан, 85 — у гостей). «Дніпро» — «Евіс» — 0:1 (Задвирний, 13). «Хімік» (Северодонецьк) — «Десна» — 2:0 (Бабенко, 35, Желаченко, 70. На 7-й хвилині Бублик із «Хіміка» не реалізував пенальті). «Сталь» — «Хімік» (Житомир) — 3:1 (Манько, 32, Чайка, 37, з пенальті, Плотников, 87 — у господарів; Леонов, 52 — у гостей). ФК СБСТ — «Поліграфтехніка» — 1:0 (Чорношвев, 84. На 7-й хвилині він же не реалізував пенальті). «Нафтовик» — «Ворскла» — 3:0 (Грачов, 38, Захаров, 73, Попович, 78). «Динамо-2» — «Металург» — 1:1. Київ. Стадіон «Динамо». 400 глядачів. Суддя А.Савчук (Луцьк). Голи: Шевченко (14), Олійник (87).

«Динамо-2»: Мартиненас, Левченко (Дмитрулін), Есєєв, Пономаренко, Анненков, Таран, Гришина, Нестерчук (Костюк), Волотюк, Венглісський, Шевченко.

«Металург»: Кірюкнін, Шашкевич, Дольднов, Мирний, Олійник, Сарван, Омельчук, Кірюкнін, Ганата (Катеруша), Литвиненко (Демиденко), Бабич.

Павло Яковенко знову дебютував у Києві. Та не шукайте його призвища у складах команд, бо дебют його відбувся у ролі головного тренера нікопольського «Металурга». Варто відзначити, що колишньому динамівцю вдалося не тільки зміцнити ігрову дисципліну у відомому коліс клубі, а й налагодити більш-менш осмислену гру в напад. Звичайно, втрачало для команди став перехід Коваленка у «Дніпро» (Дніпропетровська), і Яковенку ще доведеться шукати йому заміну. Але треба віддати належне гостям, які не відслідкувалися у захисті, а намагалися організувати атаки на ворота Мартиненаса. Зробити це було не так просто, бо у складі динамівців

виступали гравці, котрі легко прочитували комбінації гостей і, зірвавши їх, одразу кидали в атаку швидких і надшвидких Венглісського й Шевченка. Саме останньому і вдалося «пробити» найдовіднішого воротаря ліги Кірюкніна. Відігрався «Металург» після того, як Мартиненас парирував сильний удар Шашкевича. М'яч потрапив до Олійника, який пробив практично у порожній ворота.

За цією грою спостерігали головні тренери олімпійської команди — Володимир Мунтян та «Динамо» — Йозеф Сабо. Думаю, їм сподобалися дії динамівського молоді.

Сенсація сталася у Черкасах, де «Евіс» обіграв «Дніпро». Не вдалося утримати нічийний рахунок у Сумах «Поліграфтехніці». Це й зумовило деякі зміни у турнірній таблиці, яка набула такого вигляду:

	І	В	Н	П	М	О
Прикарпаття	21	14	3	4	43-22	31
Евіс	22	13	5	4	43-19	31
Поліграфтехніка	22	12	7	3	24-10	31
Дніпро	22	14	2	6	35-19	30
Сталь	22	12	4	6	34-20	28
Нафтовик	22	10	7	5	29-15	27
Норд-АМ-Поділля	22	10	4	8	30-21	24
Хімік Ж	22	9	5	8	23-25	23
Закарпаття	22	9	5	8	21-20	23
Ворскла	22	9	4	9	15-24	22
Скала	21	8	3	10	26-28	19
Динамо-2	22	7	5	10	26-25	19
Хімік СВ	22	7	5	10	22-27	19
Металург	22	7	35	10	22-32	19
Кристал	22	5	7	10	14-21	17
СК Одеса	22	5	7	10	22-31	17
ФК СБСТ	22	6	4	12	20-19	16
Карпати	22	5	6	11	18-29	16
Артіан	22	5	4	13	16-34	14
Десна	22	3	6	13	14-34	12

Матч 24 туру відбудується завтра. Певний інтерес викликають зустрічі «Прикарпаття» — «Скала», «Динамо-2» — «Евіс» та «Нафтовик» — «Поліграфтехніка».

Петро ОВОЛОНЧУК

## Вишкіл для молоді

Національний чемпіонат України з хокею. Київ. Львовий палац «Сокол». Участь беруть шість команд. Головний суддя Олексій Друкаренко (Київ, міжнародна категорія).

На першому етапі турніру, який завершиться завтра, суверенитет ведуть п'ять клубів. Два кращі разом із київським «Соколом» — флагманом українського хокею — протягом 11—13

# PAREX BANK

*Ми ближче, ніж Швейцарія!*

- ОТКРЫТИЕ И ВЕДЕНИЕ СЧЕТОВ Т.ЕЛ. 221648
- МОМЕНТАЛЬНЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЕРЕВОДЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ Т.ЕЛ. 228376
- КОНВЕРТАЦИЯ И ОБНАЛИЧИВАНИЕ ЛЮБЫХ ВАЛЮТ Т.ЕЛ. 321341
- ПОКУПКА И ПРОДАЖА ВАЛЮТЫ ЗА УКРАИНСКОЕ КАРБОВАНЦЕМ, КАЗАХСКОЕ ТЕНГЕ И БЕЛОРУССКОЕ РУБЕЛИ Т.ЕЛ. 281483
- ЛЮБЫЕ ОПЕРАЦИИ С ЗОЛОТОМ Т.ЕЛ. 273776
- КОДИРОВАННЫЕ СЧЕТА (ВОЗМОЖНО УПРАВЛЕНИЕ ПО ФАКСУ) Т.ЕЛ. 331970
- ДОСТАВКА НАЛИЧНОЙ ВАЛЮТЫ Т.ЕЛ. 223378

Главный офис: ул. Спиллш 3, Рига, LV-1522, Латвия  
Тел.: (013 2) 331970, 222291 Факс: (013 2) 215201  
Телекс 161207 PAREX SU

## ШОКОЛАДНАЯ ГЛАЗУРЬ

60 млн. крб./т.

Какао бобы - 61 млн. крб./т.  
Какао порошок - 40 млн. крб./т.

Заменитель какао масла (супершоколад специальный) - 76 млн. крб./т.  
Красочные коробки для конфет финского производства - 6 тыс. крб./шт.  
Пластиковые упаковки для конфет и пищевых продуктов - 6,64 крб./каси.

## ШОКОЛАДНЫЕ КОНФЕТЫ

в ассортименте  
по цене  
производителя



Телефоны:  
(0622) 90-40-51, 35-15-84  
Факс (0622) 99-11-81  
Телекс  
115762 OVEN.



### «ГОСПОДАРИ ЗЕМЛІ»

Нова серія програм  
Бі-Бі-Сі МПМ  
з новими ідеями для  
УКРАЇНСЬКИХ  
селян - в ефірі  
УКРАЇНСЬКОГО РАДІО!

Слушайте нашу програму на  
хвилях радіостанцій «КОЛОС»  
щопонеділка о 6.30  
починаючи з 11 квітня.

Организация  
реализует:

битум дорожный БН 90/130;  
битум строительный БН 90/10;  
гудрон, мазут топочный М-100.  
Поставка из Башкортостана.  
Оплата в карбованцах.  
Тел/факс: 8-0562-42-65-14.

## Вниманию главных врачей, врачей-хирургов медицинских учреждений Украины!

Фирма «Виват» реализует со склада в г. Хмельницком высококачественный стерильный хирургический шовный материал — «кетгут» производства фирмы «Катгут ГмбХ» из Германии.

Оригинальная конструкция флакона обеспечивает безотходное использование материала. Имеются необходимые сертификаты.

Справки: код (03822) тел./факс 6-51-51, г. Хмельницкий.

ПРОДАЕМ:  
тракторы Т-012 колесные, бензиновые;  
болты оцинкованные М 10х30.  
Тел. в Харькове: (0572) 32-00-78, 30-34-59.

## Панове! В «ПРАВЕКС-БАНКУ» гроші клієнтів перетворюються на дуже великі гроші!

Причому надійно і без ризику.

Розсудить самі:

- до 450% річних по депозитних вкладах юридичних осіб
- 837,8% річних по вкладах приватних осіб
- 20% річних у валюті по вкладах юридичних і фізичних осіб

Банк здійснює:

- платежі до Росії
- конвертацію будь-яких сум
- виплату валютних кредитів юридичним і фізичним особам під заставу нерухомості, майна, цінних речей
- виплату валюти клієнтам за переказами з-за кордону

УДАЧІ ВАМ, ПАНОВЕ,  
І ПРОЦВІТАННЯ!

ГРОШІ  
РОБЛЯТЬ ГРОШІ!

Для Вас ми працюємо навіть у суботу.  
Київ-21, Кловський узвіз, 9/2.

Телефони: (044) 294-79-96 294-82-22, 294-85-49.  
Факс (044) 294-84-00. Телекс 631250 ALINA SU.

«ПРАВЕКС-БАНК» — НАДІЙНІСТЬ І ЧЕСНЕ ПАРТНЕРСТВО!



**ДОБРЕ** відома сумна прикмета часу: з України (а з відкритої усім вітрам Одеси — передусім) дедалі зростає потік тих, хто назавжди від'їжджає до Німеччини, США, Ізраїлю, Австралії, Швеції, Канади, інших країн цивілізованого світу.

Покладають Батьківщину на самперде люди науки й культури, що може вкрай негативно позначитися на подальшій долі нації, країни. А тут ось громадянин США Хобарт Ерл узв'язав і з робіт «навпаки» — приїхав до України, конкретно — до Одеси, ніби спеціально для того, щоб довести всім скептикам: ні, культура України не тільки не вмирає, а, незважаючи на всі негаразди в економіці, може розквітати й дивувати світ.

Спочатку був просто приїзд до Одеси молодого, хоча вже досить відомого в музичних колах США й ряду інших країн диригента, адже він став засновником й керівником одразу двох непересічних творчих колективів — Ансамблю американської музики у Відні та Ансамблю віденської музики в Нью-Йорку. З одним з них він три роки тому завітав до Одеси. У перерві між концертами пішов на виступ місцевого симфонічного оркестру.

І, як це трапляється, сталася любов з першого погляду. Причому — взаємна, — зізнається Хобарт Ерл. — Я дуже радий, що з часом вона міцніє, поглиблюється...

І тепер він — і головний диригент, і художній керівник, і адміністратор Одеського державного симфонічного оркестру в одній, як мовиться, особі. Визнаний і самими оркестрантами, і чиновниками зі сфери культури, і ши-

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## ХОБАРТ ЕРЛ — ЛЮДИНА «НАВПАКИ»

роким музичним загалом. А спочатку його запросили підготувати з оркестром кілька програм, згодом запропонували посаду гастролюючого диригента. І його все оце — дива! — влаштувало. Як і мізерна платня, що із сотнею одеських музикантів, яких йому «підкинула» доля, можна багато чого досягти.

Відійшло у подальшу історію, як він з оркестром «завоював» Москву, Санкт-Петербург. На гастрольні концерти Одеського симфонічного оркестру публіка йшла, можна сказати, не музику послухати, а подивитися на отого американця-диригента, який взявся «щось» зробити з провінційного колективу. І — була приємно вражена: так це є високе мистецтво!

Перший серйозний успіх — мов ковток свіжого повітря, — після якого і сил більше, і думки, устремління стають сміливими. Нові програми, нові гастролі: Австрія, Іспанія, країни СНД... Поїздка на міжнародний музичний фестиваль, присвячений 500-річчю відкриття Америки, до австрійського міста Бре-

генца, де оркестр з Одеси виявився єдиним, запрошеним з країн Східної Європи. «Завойовуючи» зарубіжжя, колектив не цурався виступати на одеських сценах, не тільки театральних, а й у робітничих палацах культури, клубах. При цьому Хобарт Ерл став ще й диригентом, геть не схожим на своїх «академічних» колег. Брав на себе роль лектора-музикознавця, коли поміж виконанням номерів програми мжаво, цікаво, захоплююче розповідав і про самий виконуваний твір, і про його автора, і багато про що просто з життя відомих композиторів, виконавців.

Саме з приходом Ерла оркестр став невід'язним; тут не тільки розширення репертуару, виключення до нього найкращих класичних творів, а й філігранна їх обробка, вдала інтерпретація, висококласне узгодження звучання. І завжди — життєствердуючий

**Він приїхав в Україну із США, аби згодом здивувати Америку і Європу... Україною. За що йому, іноземцю, — унікальний випадок! — присвоєно звання «Заслужений артист України».**



заряд, ширість, доступність. Чи не завдяки саме цьому пошуку «золотої середини» між популярним та елітарним стали перелюбовними одеські стали, які ще не так давно при подібних концертах були порожніми? Тож

що не виступ, то й аншлаг — і вдома, й на гастролях.

І чи не тому так поволу аподували стогін, що не так часто тут буває — засвідники самого Нью-Йоркського «Карнегі-холу»? Так-так, одесита на чолі з Хобартом Ерлом недавно виступили й там. Концерт в одному з найпрестижніших залів світу досі нікому невідомого за океаном оркестру з далекої України, звідки ще жоден з творчих колективів такої честі ніколи не удостоювався, був приємним сюрпризом для американської публіки.

Коли колектив ще збирався на ці гастролі, один з високопоставлених заокеанських дипломатів не приховував своїх побажань: «Одряду сотня музикантів? Ну, чоловік 15—20, які мінімум, обов'язково збажатають залишитися». Помилка! Всі сто одеситів і один американець, які повірили в себе самих і один в одного, яким, виявилось, є чим дорожити й гордитися, повернулися до міста на берег Чорного моря. Аби й надалі обдаровувати своїм мистецтвом земляків, дивувати Європу та Америку.

А тут, в Україні, й оті гастролі за океаном, й інші численні виступи теж помітили, оцінили. Бо невдовзі Президент України підписав Указ, яким групі виконавців Одеського державного філармонічного оркестру присвоєно звання «Заслужений артист України».

Поряд із приїзниками Володимиром Болдариуком, Віктором Кузюком, Володимиром Томашуком та Володимиром Чекалюком значиться в Указі й прізвище Ерла Хобарта Стенлі, громадянина США.  
Одеса.

Олександр ІВАЩЕНКО, співробітник Головного центру громадських зв'язків МВС України (для «Голосу України»)

## За кордон... у ліжку

— Приторговувати тілом «на сторони» наші дівчата почали вже давно. Але останнім часом проблема набула дуже серйозного характеру. Крім кустарів-одинаків й індивідуалів-аматорів, «у гру» вступили цілі фірми, ставлячи справу на серйозну комерційну основу.

Міністерство внутрішніх справ, куди посилалися сигнали від МЗС та дипломатичних представництв, негайно почало діяти. У більшості областей було створено робочі групи з оперативних співробітників, що займалися виявленням й документуванням діяльності комерційних структур та окремих осіб — поставальників «живого товару». Результат не забарився. Ось деякі приклади. Після ретельної перевірки з'ясувалося, що такий вид «комерції», як міжнародне сутенерство, годиться б внести до статутів київських фірм «Інтермарк» й «Сент-Мена», сумського «Музичного товариства», фірм «Новий час» з Ужгорода, «Гуд-мен й К» з Чернігова.

Колішній мешканець Києва Шайнський займався відправленням дівчат у будинки розпусти Ізраїлю, раніше судимий Британським рюбів спробує з цілком певною метою переправити через кордон молодих дівчат В. й Г. В Херсоні притягнуто до кримінальної відповідальності пана Котикова, який у березні цього року вивозив до Туреччини й Польщі трьох дівчат для заняття проституцією.

Під час численних розслідувань визначилися схеми «роботи» сутенерів. Великі фірми офіційно рекламували свою діяльність, відшукуючи об'яви в пресі. Офіційно оформлювали виїзд за кордон, як вже зазначалося, різних «балетних» та інших груп... Вербувальники самі шукали свої жертви за тими ж об'явами: «Згодна на будь-яку роботу за кордоном», — якіми, на жаль, рясніють наші газети. Під час контактів з клієнтами «не засвічувалися» — називали тільки ім'я, найчастіше вигадане. Зв'язок — через телефони посередників, людей, як правило, абсолютно «лівих»

(пам'ятайте бабуню з «Місця зустрічі змінити не можна»?). Як виявили розслідування, найчастіше такими вербувальниками були кавказці, які, до речі, й документи на виїзд оформлювали «десь там», у себе, користуючись широкими зв'язками в місцевих ВВіРх.

— Що чекало, дарувало, дуреньких, які піддалися на умовляння й обіцянки, неважко здогадатися. Всі папери й контракти, підписані напередодні виїзду, виявлялися чистісінькою ліпнотю та не варті були ламаного шельга, гроші й документи у дівчат відбиралися геть усі, і опинялися бідолашні в «холовому» становищі. Назад шляху, навіть і за великого бажання, немає, зв'язків та грошей — також. І доводилося заробляти, пропонуючи себе першому стічному за безцінь. Добре це, коли «ядящо-сутенер» траплявся хороший й відбирав не все... Постає питання: неже дівчата, яких везли торгувати собою, не усвідомлювали, куди й нащо їх везуть?

— Безперечно, розуміли, в усюкому разі, більшість. Були такі, що заявляли: «Хілаха із задоволенням». Що їх вбило? «Красиве» життя, бажання мати все відразу й будь-що. Коли б знати, в якій брудотні опиняться... Яке страхоті сплітася таких дівчат хоча б у тій самій Туреччині...

... У березні минулого року пішли з дому й не повернулися неповнолітні Т., 1977 р.н., й Д., 1976 р.н. Було встанов-

лено, що напередодні свята 8 Березня дівчата дали об'яву в місцеву газету про те, що вони бажать виїхати за кордон й шукать тих, хто може їм у цьому допомогти. «Помічники» знайшлися... 12 — 13 березня 1993 року дівчата, зазвичай домовившись телефоном, зустрілися з кількома чоловіками (знову ж такі кавказцями), після чого 15 березня пішли з дому. І на чі воді казали, Літне через деякий час від Т. з Москви надійшов лист, у якому вона повідомляла, що виїде на сезонні роботи до Німеччини, на збирання овочів.

Після отримання цієї інформації до Москви виїхала група співробітників Управління карного розшуку МВС України, які у взаємодії з московськими оперативними органами знайшли й затримали двох дівчат на одній з осель, що її наймали двоє чоловіків-грузинів і грек. У тій же оселі було затримано ще шістьох дівчат — громадянку СНД. Усі вони розшукуються, як зниклі безвісти. Їх збиралися вивезти до Греції.

Часто до таких розслідувань доводиться підключати навіть національне центральне бюро Інтерполу України.

— Ці справи завершено. А що сьогодні? Питання знято? Чи?..

— Бажаючи нажити капітал на понівечених долях молодих дівчат не переводяться. Усвідомлено, що роботу й відсутність специфічного законодавчого акта, що передбачає кримінальну відповідальність за оформлення й здійснення виїздів громадян за кордон з метою проституції.

Однак здаватися ми не збираємося. І особливо багато надій покладемо на нові підрозділи, підготовку до створення яких іде в структурі МВС України — міліції з питань захисту моралі.

А тим часом

## До борделю не доїхали

Прикордонники на польсько-словацькому переході, зупинивши автомобіль «Полонез», звернули увагу, що пасажирки, дві симпатичні дівчини, їхні співвітчизниці, розмовляють з

якимось дивним акцентом. Подивившись їхні паспорти — фальшиві, фото дівчат наклеєно на чужі. З'ясувалося, що 33-річний Марк П. віз до Відня громадянку України Тетяну Г.

й Оксану С., щоб вони попрацювали там в одному із будинків розпусти. На організаторів «турне» чекає суд.

(«Труд», 18 лютого 1994 р.)



Проблема ця виникла. ні жаль, не сьогодні й не вчор. Коли відкривали кордон тоді ще Радянського Союзу, його громадяни рахували «з місця в кар'єр»: Польща, Румунія, Югославія, Туреччина... На спродаж виставлялося все що зазгодно. Ті, кому продавати було нічого, пропонували себе. Можна як дешево робочу силу, можна і в якійсь іншій якості... Тільки б мати жадану валюту.

Докладніше розкрити суть злочинну «механіку» експортної проституції, розповісти про боротьбу органів міліції з цим злочинним явищем просить Петра КАЛАШНИКА, заступника начальника відділу Головного управління карного розшуку МВС України, який брав участь у розкритті великої кількості таких злочинів.

Жарт номера



І що б ми робили без численних фахівців, здатних розтлумачити нам, чому саме ми так погано живемо?!

В'ячеслав НАЛЬЦОВ.  
Мал. Сергія ФЕДЬКА.

Всю чотко!

## НОСТАЛЬГІЧНЕ

Евген Кузько купив у кіоску авторучку. Звичайну, кульову. За сім з половиною тисяч. З жалем подумав, що якби йому отих сім з половиною тисяч та десять років тому, то він міг би за них купити «Жигулі». Але десять років тому Євген Кузько про сім з половиною тисяч не міг і мріяти. Рівно десять років тому в нього в кишені лежала троячка разом з мідяками. За неї він міг купити кульову ручку за сімдесят копійок, а на решту ще й чотири рази сходити в кіно або купити склянку вина.

«От несподіваність, усе ніби на зло і все як не в людей», — розмірковував Кузько. — Десять років тому хтось же купував легкову машину за сім з половиною тисяч, а я купував авторучку за сімдесят копійок. Тепер у мене є сім з половиною тисяч, і за них я можу придбати ту саму кульову ручку. Тьху тьху!.. А бодай вам!..»

Кузько зішлюся, аж напружився, ніби хотів із своїми сімома тисячами перестрибнути у той час, коли за ці самі гроші він міг би розбіжджати в «Жигулі».

«Коліси дуже заздрив мільйонерам, задалося, що якби мав мільйон, то луснув би від щастя. А тепер разом із зарплатою, премією і халтурною теж набігав мільйон», — ролюся в нього думки.

Але із сьогоднішнім мільйоном він почувався нешачішим, ніж той, коли за сімдесят копійок купував кульову ручку. От горі! Не щастить в житті!..

Кузькові роздуми перервала ляскуха інюшка, що рвучко загавкала, коли він переходив перехрестя. За кермом сидів угодований червонощокий молодик у шкряній курці, презирливо закопчили губу.

«О, це, мабуть, не мільйонер, а мільярд! І де він узяв такі гроші? Заробив? І машина, напевне, на мільйон двісті-триста тисяч, а може, й на мільярд! От якби мені такі гроші! Я теж купив би «Вольво» або «Мерседес»».

І Євген Кузько цілком реально уявив, що через рік-два може щонайбільше три, він теж матиме мільярд, бо ж іще півтора року йому отримувати кілька тисяч. А тепер мільйон! Кузько мало не затанцював от радості.

Але вчасно схаменувся. Бо подумав, що за нинішніх темпів інфляції на оті двісті-триста мільйонів, що лінні коштує інюшка, він за рік-другий зможе купити лише... кульову авторучку. А отой здоров'я і надалі купуватиме легковики за мільярди та трильйони.

Євгенові Кузьку не залишилося нічого іншого, як сплюнути, і зі щемом у серці згадувати той час, коли в його кишені лежала троячка, за яку він міг купити авторучку та ще склянку кислого вина із закускою.

Віталій БУЛАВКО.

Після того, як Центральна виборча комісія повідомила, що у виборчих округах залишилося лише по кілька сотень виборців, а решту зареєстровано кандидатами в народні депутати, Верховну Раду охопила паніка. Що робити? Це ж на передвиборчу кампанію не вистачає державного бюджету разом з американським допомогою!

Виді, як завжди, знайшли крайні радикали. Після двадцяти годин безперервних засідань і консультацій було прийнято постанову, за якою кожному новообраному депутату в разі невиконання ним передвиборчих обіцянок відірають усіх язики.

Кандидат у нардепи Петухов (у минулому Півень) цю новину почував у зерні до кабінету «Вуха, горло, ніс», куди потрапив з чудернацької причини: у нього почав рости другий язик. З якого часу? Одрозу по тому, як у петуховських передвиборчих програмах з'явився пункт про потребу в державному «двуязыччі». Воно б і нічого, жити можна, але другий язик, бувало, так починав молотити, що навіть звикла до всього СБУ відступала.

## Римовані стіжки

— Скажи, мій миленький, Чому такі в ресторани Порції маленькі?  
— А це про бас, насажафі, — Каже той, — турбота: Кому з вас від поїзда Відстати охота?

## Заспокоїв

— Просиш! — жінка чоловіка штовхав у стіну. — Хтось до нас іде сходами...  
— А котра година?  
— Дванадцята...  
— То ти собі! Бачиш, справа в тому, То, мабуть, я повертаюсь З роботи додому.

Михайло ВІЛЕЦЬКИЙ.

## Випадок у парку

Він її за руку взяв,  
Він бинавко...  
Думає — зніватися буде.  
А вона — ні слова!  
Він її рученьку стискає,  
Вона — мов не чує.  
Він її вже обіймає,  
Ось уже цілує...  
Чого мовчиш? — запитує.

Мама наказала,  
Щоб у парку з незнайомим Я не розмовляла!

## У привокзальному ресторані

Замість офіціанта:

## Міні-проза

## ОДОРОбЛО

— Мишко, я куди тебе просила сходити?  
— До краниш.  
— Що я тобі сказала купити?  
— Макаронів.  
— А ти що додому приніс?.. Чим ти слухав? Бесспорний, дома грошей ані купончика, до зарплати це тільки три дні, а він додому всякий мотлох зносить!  
— Це не мотлох!  
— А що це?  
— Це мікрокалькулятор, новий, японський.  
— Де ж ти його взяла?  
— У папанів купила.  
— Оце так сичочко! Я йому дала гроші на макарони, а він купив якийсь одоробло! У всіх діти як діти, а у мене...  
— Мамо, та ти тільки подивись, як він працює. Зараз я вставляю содилю касету, і всієї Оце там! Зараз бачимо з роботи голодний приїде, а у нас тут замість макаронів голі дітки бігають!

Олександр ПЕРЛЮК.

Кіровоград.

Побутове

## РЕЙТИНГ

— Максиме Васильовичу, у вас є отой... консенсус? — гукає сусідів хлоп'як.

— А-а, це ти, Сашко. Навіщо він тобі здався? Політикою цікавишся?

— Та ні. Тато послав спитати.

— Он воно що, — стає дуже серйозним Максим Васильович. — Скажи батькові, що, на жаль, консенсусу немає. Є альтернатива. Гірка. З перцем. Але тільки Мотря не дає... Вимагає твердих гарантій оплати. Наперед. Готівкою. А... Як би тобі сказати?.. Ну-у, після моєї вчорашньої гучної публічної промови... мої акції впали. До нуля. Отож, якщо твоє батько має відповідний капітал... Або, скажімо, знайде спонсора... Або твою мати згодиться інвестувати в наше починання.

— Не згоднішся, — заперечливо хитає головою Сашко. — Ні на альтернативу з перцем, ні на консенсус з буряків...

— Це ж чому?! — підхоплюється Максим Васильович з місця.

— Мама кажу, що після вашого вчорашнього виступу в моего батька знизився рейтинг.

Микола ВОЗІЯНОВ.

Харків.

Демократичні пристрасті  
ДВУЯЗИЧІЕ

І якби не демократія, проти якої різко виступав Петухов, то він уже давно загнрив би на Лук'янівку.

— Ну, тепер капешь одноязычниками! — подумки зрадів Петухов і загикав. — Це ж як же визнаю, що в мене росте ще один язик! Одного відірвуть — заміниться другим.

— Ти чого гикаєш? — штурхнула в плече дружина. — Приснився торішній курорт?

Петухов зрозумів, що це — сон, але примічній, і вирішив не прокидатися.

І ось Петухов — уже наряден з усіма моральними і матеріальними наслідками. Та незабаром він став помічати, що два язика поступово перетворюються на один. Це трохи безтежжало, і тому Петухов десь-де шукав нагоду подивитися у дзеркало на свого подвійного.

Нарешті, одного разу він побачив, що язик один. Щоправда, він став великий і навіть могутній, але — один. Петухов з жахом усвідомив, що й досі не виконав жодної передвиборчої обіцянки. Страх став ще більшим, коли Петухов помітив, що його оточують виборці. Хто з чим: з ножами, ніжками, секаторами і навіть з лезами фірми «Жульєтт».

— Не відірвай! — заволав Петухов. — Я більше не буду! — І прокинувся, мокрий від поту. Холодного.

— Заспокойся, — гляділа його по лісній дружина. — Ти вдома. Ніхто нічого не відірватиме. Приверзлося, мабуть, що був у куми?

Та Петухов (у минулому Півень) мовчав. Боявся поворушити язиком. А що, як його вже нема?

А може, у Петухова ніколи й не було? Язика. Свого.

Анатолій ДЯДОН.

Київська область.

## Усміхніться



Малюнки

Володимира ВАРДІЗДЕВА,  
Сергія ФЕДЬКА.

## Стисломовочки

Біографія депутата  
1. П П Ш (а),  
2. В П Ш (а),  
3. В П Ш (а),  
Тільки — «Ш»!

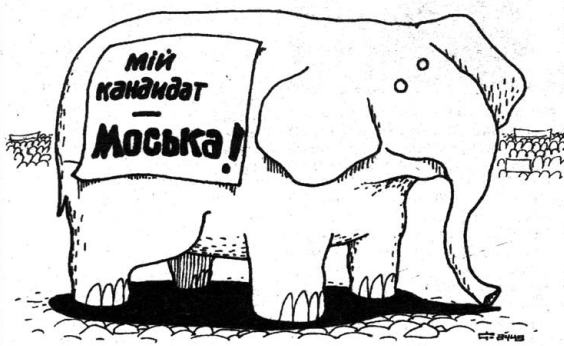
## Жертва

Умигався «каїн» —  
Що ледь не осліп.

## Все одно

Хто б не звязав будувати:  
Парткомрати, демократи,  
Не чекай на славу —  
Дурні зублять справу!

Володимир ЧИРВА.  
Корсунь-Шевченківський.



## Голос України

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президент Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
• телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
• Рукописи не повертаємо.  
• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель. • Редакція не замикає поділе позичку авторів публікацій. • За точність вигаданих фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка)  
українською і російською мовами.  
Індикс 60955.  
Тираж 315515

Комп'ютер друкує інформацію  
«Преса України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0310664.

Газету набрано і заверстано в комп'ютерному центрі  
«Голосу України».